



# 外交部通訊

The MOFA Quarterly

No. 4  
Volume 32  
第32卷 第4期

中華民國103年12月號

躍新聞眼

## 臺灣自閉症畫家李柏毅在教廷成功 展出畫作並獲教宗接見



升全球網

四季皆宜—加拿大首都渥太華

活外交情

臺灣友誼洋溢在加勒比海

臺灣協助聖克里斯多福及尼維斯建設發展小記

路生活錄

漢江畔的凝思

NO. 4  
Volume 32

# 外交部 通訊

中華民國103年12月號 · 第32卷 · 第4期



## 躍・新聞眼

*Special Report*

02

- 02 臺灣自閉症畫家李柏毅在教廷成功展出畫作並獲教宗接見
- 08 「2014年韓國、澳大利亞、紐西蘭及太平洋友邦國際青年菁英領袖研習班」辦理紀要
- 14 辦理「103年歲末感謝音樂會－臺灣青年原創音樂國際交流饗宴」心得分享



中華民國103年12月出版

出版機關 / 外交部

編輯 / 外交部公眾外交協調會

電話 / 886-2-2348-2999

網址 / [www.mofa.gov.tw](http://www.mofa.gov.tw)

地址 / 臺北市凱達格蘭大道二號

設計印刷 / 日創社文化事業有限公司

地址 / 臺北市南港區重陽路459號12樓

電話 / 886-2-7730-6656

本刊言論為作者之意見，不代表政府或本部立場

本刊圖文非經同意不得轉載



## 升・全球網

*Overseas Information*

20

- 20 四季皆宜－加拿大首都渥太華
- 26 擁抱不一樣的留學生活



## 活•外交情

*Diplomatic Column*

30

- 30 臺灣友誼洋溢在加勒比海－臺灣協助聖克里  
斯多福及尼維斯建設發展小記
- 38 跨越太平洋的思念之情－駐尼加拉瓜大使館  
助僑尋根記
- 42 難忘的阿曼沙漠體驗－多國聯軍千里長征
- 46 一場籃球賽、一輩子的朋友－國慶盃籃球賽  
凝聚紐約心、臺灣情



## 路•生活錄

*Life Essay*

50

- 50 漢江畔的凝思
- 54 最暖－追思沈昌瑞先生
- 60 加拿大渥太華冰釣之旅

# 臺灣自閉症畫家李柏毅 在教廷成功展出畫作並 獲教宗接見



教廷醫療牧靈委員會與中華民國駐教廷大使館長年維持友好合作關係，王大使豫元邀請醫牧會齊懋斯基主席的一次餐敘，開啓了一個讓臺灣在國際展現軟實力及正面形象的絕佳機會。此次活動讓筆者有機會能與自閉症人士相處並就近觀察，進一步瞭解自閉症人士的可愛之處，體會他們所擁有的天分甚至超越一般人。本活動相當成功，要向給予協助的長官與同仁們致謝。

■ 駐教廷大使館廖參事志賢



▲ 王大使豫元於會議中致詞情形。

## 緣起

教廷醫療牧靈委員會一向與中華民國駐教廷大使館維持友好的合作關係。2014年6月間，有一次王大使豫元邀請醫牧會主席齊懋斯基總主教（Archbishop Zygmunt Zimowski）和他的同僚與本館同仁餐敘，席間齊懋斯基主席談到同年11月該會計劃舉

辦的國際會議將以自閉症為主題，王大使當場便提及認識臺灣的自閉症畫家李柏毅（Leland Lee）及其母親簡靜惠女士，並說明其成長及努力的過程與成功的經驗，建議在該國際會議期間增加一項李柏毅畫展。齊懋斯基總主教聞後甚感興趣，當場交代部屬與本館進行後續聯繫，研議邀請李柏毅來梵展出畫作並現身說法。於是出自餐敘的一個構想，開啓了一個讓臺灣在國際場合展現軟實力及正面形象的絕佳機會。

## 籌備過程

醫牧會訂於11月20日至22日舉辦以自閉症為主題的第29屆國際會議，邀請全球約70個國家，800位專家及各界人士與會，從醫學、社會學、心理學、宗教牧靈等觀點探討自閉症，甚具意義。經過一連串的聯繫，該會告知本館，經過多次內部會議研商，極為贊同本館王大使向齊懋斯基主席所提出的建議，決定邀請我國自閉症畫家李柏毅前來展出畫作。隨後由該會秘書長Jean-Marie Mupendawatu蒙席親自提交齊懋斯基主席親簽致李柏毅及其母親的邀請函，請本館代轉，函中稱該會齊懋斯基主席以邀請傑出青年藝術家名義，致邀李柏毅及其母親訪梵，並將負擔兩人機票及與會期間住宿。

接著衍生而來的各項籌展事宜，著實令人忙碌，包括聯繫當事人（因為李柏毅及簡女士經常在全球各地展出畫作或參加會議，聯繫不易，幸由大使親自電話及電郵聯繫李柏毅的母親）、展出畫作選定、運送及保險事宜、呈報外交部與梵方合作事項、設計由臺灣廠商製作的USB隨身碟贈送與會貴賓，

以凸顯臺灣3C廠商製造實力；協助會議主辦單位設計隨身碟式樣、聯繫廠商配合本案時程加速生產、與梵方開會協調展品通關及佈展相關事宜、研議大使應邀致詞時機、協商畫展開幕儀式，以及李柏毅在公開接見場合呈送畫作給教宗方濟各的程序等等。相關細節重要而且繁瑣，所幸在本館王大使的運籌指揮及同仁合作無間的努力下，一一克服所有障礙。

主辦單位教廷醫牧會於11月18日舉辦新聞說明會，由齊懋斯基總主教向媒體說明此次國際會議的主題等，並特別介紹臺灣自閉症畫家李柏毅將前來展出畫作，共襄盛舉。獲得包括官方梵蒂岡廣播電臺及其他義大利媒體的廣泛報導。

## 好戲上場

王大使與李柏毅及其母親簡靜惠女士於11月20日上午，應邀出席教廷醫療牧靈委員會第29屆國際會議「自閉症患者：開啓希望」的開幕典禮，以及畫展揭幕儀式。與會

貴賓計有教廷高階神職人員、駐梵使節及各國來梵與會的宗教、醫療、學術界代表等約700餘人，出席踴躍、場面盛大，會場座無虛席。

醫牧會主席齊懋斯基總主教致詞時感謝王大使的推薦，終能促成我國畫家李柏毅前來展出畫作，特別向所有與會者說明會議期間展出來自臺灣的自閉症畫家李柏毅繪畫作品，當場獲得與會者注目並熱烈鼓掌回應。

王大使隨後應邀致詞，介紹李柏毅自2歲起即以多彩的繪畫方式表達及溝通，7歲



▲ 李柏毅（中）致詞情形，簡靜惠女士（左）及王大使豫元（右）在旁陪同。



▲ 王大使豫元（中）於會議中介紹李柏毅（左二）並請其向與會貴賓致意，齊懋斯基主席（右一）、醫牧會秘書長 Musivi Mupendawatu（右二）及簡靜惠女士（左一）開心聆聽。



▲ 畫展揭幕典禮由齊懋斯基主席（左二）與王大使豫元（右二）揭幕，並與李柏毅（右一）、簡靜惠女士（左一）合影。

▲ 畫展合影：左起李柏毅、簡靜惠女士、齊懋斯基主席、王大使豫元。

獲洛杉磯時報讚譽其藝術天分，16歲已成為國際知名且獲獎無數之天才藝術家，2013年更榮獲「臺灣十大傑出青年獎」。王大使特別讚揚其母親簡靜惠女士，是成就李柏毅的幕後功臣。李柏毅的故事證實自閉症人士亦能發揮其擁有的特殊才能。王大使歡迎與會貴賓欣賞畫作，並即席請李柏毅向與會人士致意。李柏毅剛開始因為注意著麥克風的位置，所以有好幾秒鐘的緘默，因此全場也鴉雀無聲，繼而李柏毅突然以流利的英文及中文簡短致詞，語畢在場人士熱烈掌聲不絕於耳，並對李柏毅的故事及臺灣留下美好且深刻的印象，極具宣揚我國軟實力的效果。

開幕典禮結束後，與會人員轉至一樓大廳舉行簡單而隆重的畫展揭幕儀式，由齊懋斯基主席與王大使將李柏毅準備致贈教宗方濟各的作品揭開，並與李柏毅一行合影。現場人潮眾多、氣氛熱絡，與會人士對畫作讚嘆不已，許多高階神職人員、駐梵大使及專業人士等貴賓紛紛向王大

使、李柏毅及簡靜惠女士祝賀，並合影留念。Rome Report電視臺當天亦到場採訪李柏毅及簡靜惠女士。畫展佳評如潮，並立即有人打聽如何價購畫作。

此外，簡靜惠女士自備以李柏毅鮮豔畫作製作的1,000個塑膠文件夾，也在極短時間內索取一空。本次畫展成效極佳，對中梵兩國實質交流及合作，別具意義。

## 教宗接見

教宗方濟各於11月22日中午接見李柏毅及其母親簡靜惠女士。在王大使豫元夫婦的陪同下，主辦單位特別安排他們入座第一排，獲得教宗方濟各接見。教宗接見活動是本次醫牧會舉辦國際會議活動的最高潮，主辦單位邀請所有與會的專家學者及來自世界各國的自閉症兒童及家屬出席，更安排音樂表演，會場教廷保祿六世大廳約有7,000人出席，熱鬧非凡。

教宗方濟各接見李柏毅時，先握手寒

暄致意，李柏毅也將此次展出的「教宗方濟各」畫作呈獻給教宗。教宗手摸著李柏毅的頭並劃上十字，為其降福，李柏毅也以英語向教宗自我介紹，說他是來自臺灣的畫家，隨後並回報以熱情的擁抱。教宗更對李柏毅說：「我會為你祈禱，請你也為我祈禱。」雙方互動良久，至為難得，場面溫馨感人。教宗方濟各隨後亦向李柏毅母親簡靜惠女士問候。

王大使向教宗方濟各致意時以西班牙語表示：「臺灣的人民非常敬愛教宗，深切期望教宗訪問臺灣。」教宗聞後微笑點頭稱謝。

在活動現場，李柏毅穿戴「臺灣十大傑出青年獎」綬帶，格外引人注目，由於畫作在活動期間大獲好評，許多出席者爭相合

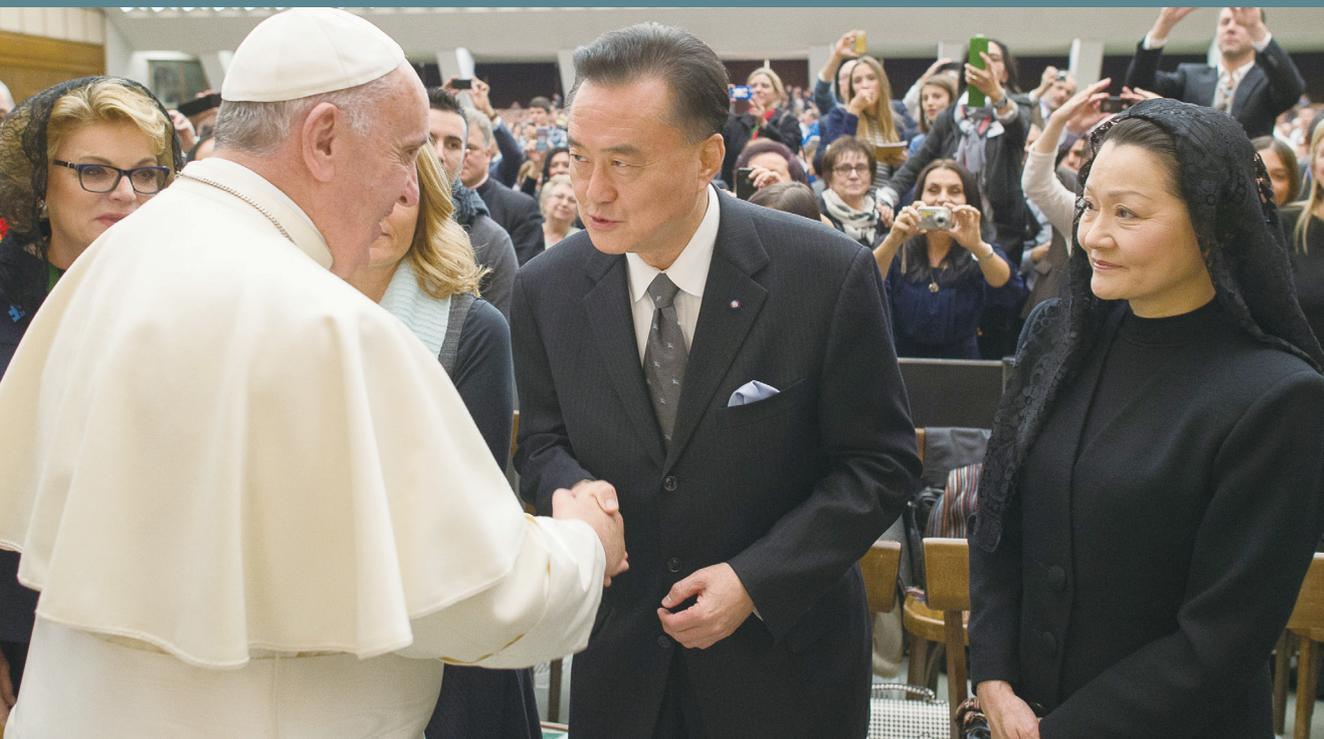
影留念。此次李柏毅前來梵蒂岡出席國際活動，屢成矚目焦點，成功宣揚臺灣的軟實力及文化形象，極具國際宣傳效益。

## 活動花絮

此次活動讓筆者有機會能與自閉症人士相處並就近觀察，有時看到李柏毅會自行進入他自己的小天地，無視旁人的活動；有時他也情緒高昂，有模有樣地唱起歌來，具職業水準。本館同仁許慶瑜秘書有一天陪李柏毅及簡女士一行登上聖伯多祿大教堂的圓頂參觀，下樓時他神采飛揚，一路高歌，因為唱得很好，同時下樓的遊客熱烈鼓掌給予鼓勵，更讓人進一步瞭解自閉症人士的可愛之處。



▲ 畫展合影：左起王大使豫元、簡靜惠女士、李柏毅、齊懋斯基主席、醫牧會工作人員。



▲ 王大使豫元夫婦（中、右）向教宗（左）致意情形。



▲ 左起Jeffery Cheng、鄭蔡明慧、王大使豫元、李柏毅、簡靜惠女士於畫作前合影。



▲ 齊懋斯基主席向教宗介紹簡靜惠女士（左）及李柏毅（中）向教宗（右）致意。

## 後記

筆者承辦本案，深感與駐在國政府共同推動合作案時，駐館與外交部聯繫溝通極為重要，辦理時雖經波折，終能在外交部長官的支持下，獲致最佳成果，令人感到欣慰，願藉此機會申致謝忱。

最後，本館最近驚聞醫牧會齊懋斯基主席突因發現罹患癌症開刀住院，王大使及本館同仁均甚為擔心，渠多年來全力支持與本館合作，實為本案成功的最重要因素。讓我們一齊祝禱，祈求天主賜予齊懋斯基總主教平安，早日康復。✚



# 「2014年韓國、澳大利亞、紐西蘭及太平洋友邦國際青年菁英領袖研習班」辦理紀要

為落實馬總統英九「文化外交」理念，亞太司本（103）年將2009年起舉辦的「臺灣研習營」更名為「國際青年菁英領袖研習班」，邀請韓國、澳大利亞、紐西蘭及太平洋友邦等國20歲至40歲具發展潛力的青年菁英訪華，透過專業講座及實地參訪等方式，瞭解我國各領域發展情形，以厚植友我人脈。本年度研習班在本司長官的細心督導，本部相關單位的密切配合，承辦廠商的全力辦理下圓滿落幕，成功讓每位學員滿載豐碩成果及美好回憶回國。

■ 亞東太平洋司韓國事務暨專案科畢科長秀嫻

## 「國際青年菁英領袖研習班」普獲國際友人歡迎

筆者在駐韓國代表處服務期間，每年負責承辦洽邀韓國政、經、媒體界青年菁英赴華參加「國際青年菁英領袖研習班」（昔稱「臺灣研習營」，以下簡稱研習班）業務，承辦第一年即有韓國公務員為順利成行，不惜保留包含韓國大總統在內、韓人必休的避暑假，累積足夠假期以利請假來華參與。鑒於研習班辦理成效良好，相關好評口耳相傳，第二年即獲韓國各界關注及歡迎，有不少機關主動表達薦員意願，並詢問開辦日期，近年來更有機關已選定人選等候駐處洽邀。研習班的開辦有效拉近駐韓國代表處與參與的韓國青年菁英及其所屬部會的關係，成為駐處拓展政務一大助力。



筆者或與「國際青年菁英領袖研習班」有不解之緣，2014年1月奉調回國後派亞太司韓國、澳洲及紐西蘭事務科服務，工作之一即為籌辦研習班業務。從年初起即陸續接獲駐澳大利亞、紐西蘭代表處、駐雪梨、奧克蘭辦事處等承辦研習班業務同仁詢問電話，表示澳、紐青年菁英亟盼報名參加，希望瞭解研習班辦理時間。看來研習班在相關國家已建立良好口碑，頗受歡迎，要如何辦好該研習班，成為筆者年度工作最大挑戰之一。

### 研習班宗旨及辦理模式

本司為落實馬總統「文化外交」理念，貫徹總統揭示「文化交流推動者」的角色，自2009年起分區域舉辦研習班，並自2011年起依區域分成「太平洋友邦」、「韓澳紐」、「東南亞」及「南亞」4梯次辦理。

本司為進一步擴大研習班效益，並期結合外交戰略及政務工作，以及深化我國與國

際青年的交流，自2014年起將「臺灣研習營」更名為「國際青年菁英領袖研習班」，並請相關駐外館處擇優邀請駐在國20歲至40歲具發展潛力的政府官員、政黨幹部、國會議員助理、重要智庫學者、媒體記者、企業與學生領袖訪華，透過專業講座及實地參訪等方式，瞭解我國政治、經濟、社會、文化、科技等領域發展情形，以厚植友我人脈。

### 2014年研習班辦理概況

#### 參與人員

「2014年韓國、澳大利亞、紐西蘭及太平洋友邦國際青年菁英領袖研習班」於本年11月24日至30日舉行，參加的國際青年菁英（以下稱學員）包括韓國8人、澳大利亞8人、紐西蘭5人、太平洋友邦6國15人，總共36人，年齡介於22歲至44歲間。鑒於學員包括馬紹爾群島外交部次長Doreen deBrum、



▲ 學員分組表演紐西蘭毛利族傳統舞蹈。



▲ 亞太司常司長以立頒發參訓證書予研習班代表、馬紹爾群島外交部次長Doreen deBrum。



▲ 欣賞花蓮太魯閣國家公園美景。

吉里巴斯外交部亞太司司長Tarataake Teannaki等重要官員，本司爰恭請高政務次長振群於活動首日（11月24日）晚間主持歡迎餐會，邀請相關國家駐華使節與宴，以示對參訓學員的重視及禮遇。與宴駐華使節對本部舉辦此一公眾外交活動深表激賞，除向本司索取資料外，並有使節當場推薦明（2015）年度參加人選，請本部優予考量。

#### 研習班課程及參訪內容

為加強及深化國際青年菁英對我國的認識，並以馬總統指示我活路外交努力方向，在國際社會中稱職扮演「和平的締造者、人道援助的提供者、文化交流的推動者、新科技與商機的創造者、中華文化的領航者」五大角色為基礎，本司規劃8場認識臺灣的專

題講座：國情簡介及外交政策、民主政治、經濟發展、兩岸關係、農業、綠能科技、文化觀光及援外政策。另為宣介我國軟實力，安排參訪我太魯閣國家公園、九份山城、國立故宮博物院、101大樓、花蓮慈濟功德會、中正紀念堂、臺北港、東立物流公司、花蓮石藝大街及士林夜市等經濟建設及景點，並穿插觀賞臺北戲棚傳統文化表演，以及在花蓮欣賞原住民舞蹈等節目，當然也少不了享用享譽國際的我國美食等，令學員讚不絕口。

本司為評量研習班辦理成效，並完善規劃明年度活動，在活動最後一日請學員填寫問卷。綜整填寫內容，在專題講座方面，學員對兩岸政策以及我經濟發展專題最感興



▲ 觀賞臺北戲棚的傳統文化表演。



▲ 觀賞花蓮石藝大街原住民舞蹈。



▲ 高政務次長振群主持歡迎晚會，並與相關國家駐華使節及參加學員合影。

趣，並予高度評價。在景點方面，故宮博物院、101大樓及太魯閣國家公園最受歡迎。由於研習班舉辦期間適逢「九合一選舉」，且參加學員不乏各國公職及選務人員，建議未來規劃安排簡介我國憲政及選舉制度的課程，並盼參訪更多企業，以瞭解我國產業發展現況。

### 推動我青年與國際接軌

為充分發揮「文化交流的推動者」角色，落實馬總統指示推動我青年與國際接軌，擴大我青年學子視野與國際觀，本司另援例招募國內20歲至30歲優秀大學生6人（包含原住民學生1人）擔任輔導員，全程參與，提供我國青年與國際青年菁英密切交

流互動的機會。輔導員均表收穫豐富，並珍惜與國際青年菁英得來不易的友誼。在此節錄部分輔導員心得報告如下：

輔仁大學蔡松樺：行程安排讓我收穫滿載。對自己國家的建國先烈有更多認識，體驗自己國家在這世界上曾經樹立的驚人成就，進一步瞭解這片土地上的人們對於世界的關懷和具體貢獻，並以身為這個國家的一份子感到驕傲。

元智大學黃干芸：與大家參訪多個臺灣景點，一同聆聽難得的課程，都是回憶。我真的很喜歡看到外國學員對臺灣美食、景點或是文化的認同，有一種我以身在臺灣為榮的感受。

臺灣大學石賢奇：這次訪華的學員在他們本國都有著相當的地位，也是青年領袖菁英，從他們的待人接物、談吐之間，都能感受到每個國家不同的風土民情與習慣，甚至不同的意識形態與思考模式，這些都是書本中所讀不到，也不會詳加敘述的，必須親自接觸後才能有所感悟。

政治大學葉庭妤：這一個禮拜的時間，能自然而然感受不一樣的文化，透過聊天去打開一本本的書，看歷史、看地理、看所有文化，能在大三這樣的年紀踏出這一步，對我來說真的是很美好的經驗，讓準備規劃人生的我，可以比很多人更廣闊的去看這個世界。



▲ 參訪東立物流公司。



▲ 參訪花蓮慈濟功德會。



▲ 惜別晚會上，為剛好過生日之學員、布里斯本市議員 Cr. Steven Huang慶生。

### 研習班壓軸—學員惜別晚會

本年研習班學員來自9國，國家發展程度不同，民情迥異，為期多元文化的互動交流增益學習效果，遂採國籍混合分組，提供參與菁英與來自不同國度的友人，一同瞭解臺灣的特別經驗。研習班期間，學員雖仍傾向與本國人或鄰近國家學員互動，但在惜別餐會（11月30日）的分組才藝表演中，學員已不分國籍，團結一心，盡心準備並演出創意十足的内容。

惜別晚會援例由本司大家長常以立司長主持，並頒發參訓證書予研習班代表—馬紹爾群島外交部次長Doreen deBrum。deBrum次長以研習班代表身分感性發表心得後，各組開始進行令人難忘、誠意十足的表演，包含：合唱〈望春風〉、中英文聖誕歌曲；紐西蘭毛利族傳統舞蹈、太平洋島國歌舞；朗

誦讚揚臺灣的英文詩詞等，國情差異激盪出豐富多元的成果，呈現研習班宗旨「文化交流」的真諦，令在場人員深受感動。

### 結語

該研習班在本司長官細心督導，公眾會、秘書處、主計處、禮賓處、政風處、國傳司及14個駐外館處密切配合，承辦廠商「社團法人中華整廠發展協會」全力辦理，以及本司新進同仁邵可霓及張雅嵐奉派全程參與，活動順利進行並圓滿落幕，讓每位學員滿載豐碩成果及美好回憶回國。為了繼續宣揚我國之美，讓更多亞太地區友人認識臺灣，現在又是該積極籌辦明年度研習班的時候了。✎

# 辦理「103年歲末感謝音樂會—臺灣青年原創音樂國際交流饗宴」心得分享

外交部為了感謝各國駐華使節及代表對增進與我雙邊關係的協助與貢獻，並共同歡度溫馨的聖誕與新年佳節，特別在今（103）年12月5日於臺北賓館精心籌劃了一場音樂盛宴，主題訂為「103年歲末感謝音樂會—臺灣青年原創音樂國際交流饗宴」。

■ 公眾外交協調會王薦任科員佩珍





## 緣起

外交部近年來積極推動一系列以青年為主軸的國際接軌計畫，以協助我國年輕世代走向國際，並吸引各國青年來華研習交流，包括「度假打工計畫」、「國際青年大使」、「外交小尖兵—英語種籽隊選拔」、「臺灣NGO國際事務人才培訓班」、「國際青年臺灣研習營」、「國際青年菁英領袖研習班」(Mosaic Taiwan)及「臺灣獎(助)學金」等。另外，為了提升我國青年文創能量及國際交流能力，讓外國民衆也能體驗臺灣多元文化的活力



與創造力，外交部近年來大力協助優秀新世代青年藝文團體出國訪演交流。尤其值得一提的是，今年首度結合民間資源，安排我國優秀青年音樂團體赴海外巡演，並與當地音樂團體進行深度交流，除豐富青年文創內涵與強化國際公演經驗外，並藉以行銷臺灣文化軟實力。9月間甫榮獲今年金曲獎最佳流行樂團的「麋先生」赴日韓訪演，以及曾獲國內外多項大獎肯定的無伴奏人聲「歐開合唱團」於11月下旬至12月初赴東南亞(印尼、馬、泰、菲)巡演等，不僅是公私部門合作的創新典範，更是兩場成功的文化外交出擊。

為展現這兩支樂團出國交流成果，並鼓勵國內其他青年樂團，外交部特別邀請他們出席這場音樂會，另外還邀請「文藝復興」、「Cellotar」及國防部「海軍軍樂隊」等各具風格特色的樂團共襄盛舉，演唱青年原創歌曲與膾炙人口的懷舊老歌，現場並準備各式美食，向與會友邦元首、駐華使節、代表及貴賓展現我國文化外交新動能，並使其沉浸在一場結合視覺、聽覺與味覺的饗宴。

## 新進外交人員初試啼聲

在臺北賓館辦理大型活動以禮賓處最富經驗，本部其他單位較少承辦在北賓舉行的外交盛會。公衆外交協調會一開始奉示辦理這場音樂盛會，雖定調以輕鬆的戶外花園派對風格及結合聖誕、新年溫馨節慶氣氛，但對於新進外交人員而言，能承辦本案固然倍感榮幸，但在時間壓力下，仍難掩緊張與焦慮。

◀ 林部長(右一)與諾魯總統瓦卡(左二)偕訪華官員一同歡唱，為音樂會帶來意外高潮。

奉示辦理原則如下：

- 場地在臺北賓館露臺，氣氛輕鬆歡愉。
- 致邀國內政要、退休大使及駐華使節、代表等與會賓客約400人。
- 邀請風格各異的5個樂團演出：「麋先生」、「歐開合唱團」、「文藝復興」、「Cellotar」及「海軍軍樂隊」，各樂團不同的演奏風格要能相互搭配，併收相得益彰之效。
- 餐點採下午茶點，搭配熟食，吧檯要供應生啤酒，並佈置橡木酒桶，以呈現花園派對的輕鬆野趣。
- 邀請卡設計、主視覺背板及樂團海外巡演成果影片製播。

前置作業中，充滿各種變數與細節。例如：活動當天適逢諾魯總統瓦卡（Baron Divavesi Waqa）伉儷乙行訪華，渠等與會共歡不僅不在規劃之列，諾魯總統應邀上臺獻唱，更意外成為音樂會的最大亮點。這一切就像是在餐廳點菜，客人要吃什麼便點什麼，廚師得照單全收，至於好吃與否就看廚師功力了。但身為外交新鮮人的

我，還不識蔥蒜，鍋碗瓢盆也付之闕如，卻要開始採買食材，並打理桌椅、燈光、音響、舞臺、會場布置等大小事項。感覺自己好像是從路邊擺攤突然要升級烹調高級的法式料理，一時之間真不知如何著手。或許就像心理學名言所說的：「Fake it, till you make it.」事到如今，也只能假裝自己是米其林三星大廚，趕鴨子上架，硬著頭皮做了。

辦理此次音樂會的最大挑戰來自時間壓力，簽呈奉核後僅剩不及一個月的籌備時間。所幸餐點、桌椅、貴賓邀請與接待事項有禮賓處鼎力相助；停車位、北賓場地布置、露臺搭棚則有秘書處仗義協助；至於燈光、音響、舞臺使得自己找廠商承做了。在本部各單位及本會同仁的協力合作下，終能克服各項挑戰，逐步朝目標邁進。

除硬體設備外，會場主題布置與節目流程規劃為兩大工作重點。為呈現耶誕佳節溫馨熱鬧的派對氣氛，特地在臺北賓館川堂擺設一棵近三公尺高的人造聖誕樹，樹上並掛有傳統文化元素的應景吊飾，使



▲ 林部長伉儷歡迎諾魯總統瓦卡伉儷蒞臨會場。



▲ 林部長致詞，感謝駐華使節及代表增進與我雙邊關係之努力與貢獻。



▲ 史次長（中）及公衆會高執行長（右三）與「麋先生」合影。

原已古典雅緻的臺北賓館更添風華，不但彰顯我國文化的多元與包容性，更讓與會貴賓大為驚艷，並倍感窩心。

### 計畫趕不上變化：活動當日意外連連，驚喜加倍

面對時間壓力，已是不可承受之重，豈料活動當日更出現不少插曲，但也因此增添驚喜亮點與意外收穫。公衆會就像一個大家庭且人才濟濟，從主持、翻譯、影片剪輯，甚至邀請卡製作都能在各科找到協助。英語科翻譯范明瑛與新聞科科員沈伯麟兩位主持人兼翻譯的事前充分準備與臨場機智反應，是貫穿全場的靈魂人物，也是音樂會成功的關鍵；此外，替代役陳霆璋全力協助剪輯影片、網宣科美術編輯張毓璽負責邀請卡設計

並為主視覺背板提供專業意見、程式設計師黃焜琦協助電腦等硬體設備操作以及當晚播放影片的掌控等，都是音樂會幕後重要的推手。同時，也要感謝公衆會長官與同仁於活動籌備期間及當日的通力合作，全都仰賴公衆會高執行長等長官開放民主的領導作風與創意發想，在任何細節上都不吝給予細心指導與建議。

活動當日出席貴賓400餘人，包括總統府丁資政懋時伉儷、胡資政為真伉儷、袁資政健生伉儷、外交部程前部長建人、立法委員陳前部長唐山、歐前部長鴻鍊及退休大使等，外賓則有諾魯總統瓦卡伉儷乙行訪華團、駐華使節團團長諾魯柯克大使伉儷等各國駐華使節及代表。

林部長永樂致詞時，首先感謝各國



▲ 林部長（中）、史次長（左三）、國際組織司司長台竹（左二）、北美司司長武樵（左一）、公衆外交協會高執行長（右二）與翁大使文祺（右一）等長官盡情高歌，海軍軍樂隊伴奏功不可沒。



▲ 海軍軍樂隊技藝絕佳，不僅有歌唱與古箏彈奏人才，臨場隨機伴奏的功力獲得諾魯總統及與會貴賓一致肯定。

駐華使節對促進雙邊關係的努力，要述外交部積極推動青年與國際接軌的努力與成果，並感謝民間部門共同參與推動青年藝文團體出國訪演。隨後逐一介紹當日參與演出的青年樂團及海軍軍樂隊。

演出之時，各樂團展現截然不同的曲風，「麋先生」以木吉他為主的暢快搖

滾風格，創作歌曲如詩如幻；「歐開合唱團」憑藉原住民美聲天賦，以清唱與純熟的美學合聲技巧詮釋動人的旋律；「文藝復興」則是一支臺灣本土歌德金屬樂團，曲風結合歌德金屬的蒼涼冰冷氛圍及傳統東方文化的深邃浪漫，創造出獨特且具中華特色的歌曲；「Cellotar」顧名思義，即以大提琴與吉他結合古典與流行創意，演奏流行、拉丁爵士及民謠歌曲。音樂會壓軸則由國防部海軍軍樂隊擔綱，以現代、清新及活潑的方式演奏20餘首中外名曲，並為貴賓及本部長官開懷演唱擔任伴奏，不僅成功的完成演出任務，更打破大家對軍人嚴肅的刻板印象。

音樂會首先由甫自東南亞巡演回臺的「歐開合唱團」進行開場表演，接著由「文藝復興」與「Cellotar」演出，最後由103年金曲獎最佳流行樂團「麋先生」上臺將全場氣氛炒至高點。此際，主持人突然宣布，諾魯總統瓦卡伉儷蒞臨會場，全體與會嘉賓起立鼓掌歡迎，瓦卡總統及其團員嗣應林部長邀請上臺引吭高歌，連續演唱了「Green Green Grass of Home」及「Don't Forget to Remember」兩首西洋經典老歌，獲得現場貴賓如雷掌聲與喝采，瞬間將現場氣氛帶到最高潮。之後由林部長邀請柯次長森耀、史次長亞平及程前部長建人等貴賓上臺合唱「朋友」與「感恩的心」，為晚會成功營造融洽歡愉的氣氛，並以歌聲為音樂會主軸做出最好的註腳。素聞程前部長擁有一副好歌喉且唱功極佳，他回應現場賓客的喝采與期待，加碼演唱20世紀百大名曲榜首的經典



▲ 當日賓客出席踴躍，座無虛席，甚至於長廊下安排高腳圓桌，讓賓客站著享受佳餚的同時，也能感受樂團現場演奏的熱情。



▲ 林部長與土耳其貿易辦事處艾瑞康（Ismet Erikan）代表暨夫人親切交談。

老歌「Somewhere over the Rainbow」，現場貴賓聽得如癡如醉，程前部長並透露退休後經常找機會唱歌，因為有助「身體、心理與精神（physical, mental and spiritual）」的健康。藉此機會，也將程前部長的養生怡情之道與大家分享。

節目壓軸由林部長偕次長、主任秘書及多位司處長合唱「月亮代表我的心」及「臺北的天空」，為當日音樂會劃上圓滿句點。

### 結語

外交部近年來積極推動青年與國際接軌，深獲青年朋友、學生、學校及家長的歡迎，成果豐碩，我有幸參與相關計畫，並擔任這次音樂會的承辦人，感覺自己也和那些青年學子一樣，透過外交部這扇窗口看見寬廣的世界。或許自己成為米其林三星大廚還有遙遠的路要走，但期勉自己「Fake it, not just till I make it, but till I become it.」不以外交從業人員為足，而是要成為爭取國家利益，守護國人福祉名符其實的外交人員。🌍



# 四季皆宜—加拿大首都渥太華

比起第一大城多倫多、蒙特婁、溫哥華等著名城市，當地僑民暱稱為「渥京」的加拿大首都渥太華，知名度明顯不如其他城市。渥太華是聯邦政府所在地，「加拿大矽谷」Kanata距市中心不到半小時車程，政治首都加上高科技產業重鎮，讓渥太華兼具高生活水準與低失業率，加上優美的生活環境，多次被評選為加拿大最適合居住的城市。四時更迭，四季皆美，渥京風華在在讓人驚艷。

■ 駐加拿大代表處王參事麗婉



▲ 麗都運河冬天成為全世界最大的天然溜冰場。

2013年11月加拿大CTV電視新聞報導，美國長春藤名校哈佛大學的校園報紙《Harvard Crimson》在YouTube貼了一段影片，片中記者問了幾位哈佛學生「加拿大首都在哪裡？」得到的答案有溫哥華（Vancouver）、安大略（Ontario，加國一省，非城市），或直接答以「不知道」。其中只有一名學生正確回答出「渥太華」（Ottawa）。她，來自加拿大。

比起第一大城多倫多（Toronto），第二大城蒙特婁（Montreal），以及位於西岸



▲ 雪地漫步。

亞洲移民眾多的溫哥華，被本地僑民暱稱為「渥京」的渥太華知名度明顯不如前者，不少臺灣民眾常把它與溫哥華搞混。

加拿大第四大城渥太華，號稱是全世界第二冷的首都，僅次於蒙古的烏蘭巴托。連渥京的蒙古外交人士都抱怨，渥太華的冬天比烏蘭巴托「更糟糕」，他們說烏蘭巴托雖冷，但比較乾燥，渥太華則屬「溼冷型」，積雪與滑冰常讓行人舉步維艱。

寒冷與渥太華似乎可以劃上等號。從當地人問別人在渥太華待了多久，不是問待了幾「年」，而是待了幾個「冬天」可見一斑。

這個寒冷之都於1857年被當時英國的維多利亞女王欽點為加拿大首都，主要是基於平衡英法語族裔以及國防安全的考量。地理上渥太華雖隸屬安大略省，然跨越渥太華河（Ottawa River）的一橋之隔就是法語的魁北克省，大致位於



▲ 冰滑梯。



▲ 雪雕。

當時所稱「加西」（Canada West）兩大城多倫多與京士頓（Kingston）以及「加東」（Canada East）兩大城蒙特婁與魁北克市中間。至於國防安全考量，則是不希望首都位置與強鄰美國邊境過於接近，且渥太華位處高崖，讓它具有易守難攻的優勢。

原本只是個木材集散中心城鎮的渥太華原名Bytown，其名來自當年開發麗都運河（Rideau Canal）的英國上校 Colonel John By。Colonel By的「遺產」（legacy）在今日的渥太華依然明顯，例如市中心最古老的傳



▲ 狗拉雪橇。



統市場名為ByWard Market，沿著麗都運河北岸的道路名為 Colonel By Drive。

渥太華是政治都市，聯邦政府所在地，人口約100萬，許多居民任職於政府機關。距市中心不到半小時車程的衛星城市Kanata則有「加拿大矽谷」之稱，許多高科技產業匯集於此。政治首都加上高科技產業重鎮，讓渥太華兼具高生活水準與低失業率，加上優美的生活環境，多次被評選為加拿大最適合居住的城市。

有三條河流在渥京交會：渥太華河、麗都河（Rideau River）以及麗都運河。麗都運河全長202公里，連接位於渥太華河岸的渥太華及安大略湖畔的京士頓。麗都運河建於1832年，當年主要做為軍事用途，今日則以休閒功能為主，為北美地區廣續使用時間最長的運河，2007年被聯合國指定為世界文化遺產。

流經市中心的麗都運河，沿河兩岸均設有腳踏車道與行人步道，供市民騎腳踏車、直排輪、慢跑、散步之用。冬季時運河從市中心的國會山莊附近到Dows Lake，全長7.8公里，被開設成為號稱全世界最大的天然溜冰場－麗都運河溜冰道（Rideau Canal Skateway），除了可以溜冰娛樂，也有不少渥京的上班族利用運河冰道以溜冰方式到達辦公室，是十分特殊的通勤方式。

對於來自亞熱帶的我們，渥太華的寒冬或許有點漫長難熬，然而對於喜愛冬季運動的人，這裡可是天堂。最近的滑雪場位於迦第諾公園（Gatineau Park），距市中心開車不到半小時。滑雪與溜冰之外，冬季可從事的運動或活動還包括號稱加拿大國球的冰



▲ 冰雕。



▲ 位於迦第諾公園的滑雪場。

上曲棍球（ice hockey）、狗拉雪橇（dog sledding）、冰釣（ice fishing）、雪地漫步（snowshoeing）等。

渥太華冬季的嘉年華會Winterlude於1月底至2月初大約三週的時間舉辦，在市内三個主要地點舉辦雪祭活動，包括冰雕展、冰雪樂園以及麗都運河溜冰道等，主辦單位並提供免費公車繞行三個場地，廣受大小朋友的歡迎。

▼ 沿渥太河的腳踏車道。



當然，冬天活動再多再精采，怕冷的人或許仍會對渥太華敬謝不敏。如果你以為渥太華只有冬天才獨具特色，可就錯了。事實上渥太華是個四季皆宜，四季皆美的城市。

每年5月初舉辦的鬱金香節（Tulip Festival）就像是宣告冬盡春至的第一場繽紛盛會。渥太華自1953年起，每年都舉辦盛大的鬱金香節，該活動源自於加荷兩國的歷史友誼。

第二次世界大戰期間荷蘭皇室來到加拿大避難。1943年1月茱莉安納公主（Princess Juliana）懷胎十月即將生產。根據荷蘭王室繼承法，皇子與公主不能在其他國家出生，否則將不被承認為皇族一員。加拿大政府於是通過一項法案，將渥太華市民醫院（Ottawa Civic Hospital）一間產房暫時劃為「國際領土」（international territory），因此瑪格麗特公主（Princess Margriet）不是在「其他國家」出生，得以繼承母親茱莉安納公主的荷蘭籍。

此外加拿大的軍隊也加入盟軍在歐洲作戰，為了協助荷蘭脫離納粹的占領，5,712名加拿大士兵犧牲生命，永遠安息在鬱金香盛開的荷蘭。二戰結束後，1945年荷蘭皇室贈送加拿大10萬顆鬱金香球根以示感謝，1946年又送來2萬顆，此後每年渥太華都收到來自荷蘭皇室贈送的1萬顆鬱金香球根。除了荷蘭所贈，渥太華首都委員會（National Capital Council）也會在市區的麗都運河沿岸



▲ 全球規模最大的渥太華鬱金香節。



▲ 迦第諾公園的秋色。



以及全市各大景點種植大批的鬱金香。今日渥太華的鬱金香節號稱全球規模最大，展示超過100萬株各式品種的鬱金香，吸引超過50萬名遊客。

渥太華的夏天不長，高溫的日子也不算多，然而市民都把握珍貴的陽光從事戶外活動。市府在流經渥太華的三條河流沿岸都設有腳踏車道，夏季週日上午許多風景優美的路段以及迦第諾公園內道路都封街禁行汽車，專供腳踏車族盡情騎車。渥京還規劃有「綠帶」（Green Belt），將綠色區域串連起

來，讓整個城市宛如一座大公園。

渥京另一個讓人心醉的季節則非秋季莫屬，無論在迦第諾公園、市區或近郊，出門可見的美麗秋色，讓人深切感受為何加拿大會被稱為「楓葉國」。不過楓紅雖美，賞楓時間卻不長，精華時間大概在10月初的2到3週。此後紅葉逐漸凋落，時序再次轉進北國之冬。

四時更迭，四季皆美，渥京風華在在讓人驚艷。✈



# 擁抱不一樣的留學生活

駐福岡辦事處轄內的「臺灣在日福岡留學生會」，是日本九州・山口地區規模最大的學生社團，參加的學生主要來自福岡地區各大學的臺灣留學生，由於近年來有不少學生到日本學習日語，也有就讀日本語學校的臺灣學生共襄盛舉。歡迎有興趣到九州・山口地區留學或從事短期進修日語的國人主動跟他們聯繫，千萬別錯過擁抱不一樣留學生活的好機會。

■ 駐福岡辦事處林三等教育秘書育柔



▲ 福岡太宰府天滿宮每年2月招待臺灣留學生參加「觀梅會」活動。



▼「臺灣在日福岡留學生會」2014年度會長林紀全同學於福岡縣議會進行意見發表。

## 台灣友 意 發表



「臺灣在日福岡留學生會」是駐福岡辦事處轄內日本九州・山口地區規模最大的學生社團，參加的學生主要來自福岡地區的國立九州大學、福岡大學、西南學院大學等，以及其他各縣的國立山口大學、國立熊本大學，以及國立鹿兒島大學等的臺灣留學生。另外，由於近年來有不少人到日本學習日語，因此也有就讀日本語學校的臺灣學生共同參與。

駐福岡辦事處為配合政府聯繫與服務留學生政策，積極輔導「臺灣在日福岡留學生會」與駐地國際交流機構及相關友我團體進行交流，近幾年受邀參加當地日人機構團體主辦的活動平均約50場次，除了充實留學生生活、增加練習日語的機會，更拓展了畢業後求職的人脈網絡，可說體驗了有別於想像的留學生活。

與當地日本人的國際交流活動中較具特色者，為每年7月中旬舉辦的福岡傳統祭典「博多祇園山笠祭」。本傳統祭典為日本全國知名的傳統祭典活動，已經有700年的歷

史，活動由當地男性居民肩托1噸重名為「山笠」的木製花車，全力衝刺於福岡市內，沿途聲援的民眾莫不驚艷其力與美，喝采加油聲不絕於耳。在辦事處爭取之下，主辦單位自2007年起每年接受我國5至6名留學生參加本活動，留學生們不僅要先克服心理障礙全程穿著傳統丁字褲參加活動，更須在為期七天的活動期間，學習適應組織裡嚴密的階級規範，同時也要熟記艱澀的古語用法及專門語彙，追山（扛山車追跑）時更必須掌握每個配合環節。國人若有機會在每年7月9日至15日之間前來福岡旅遊，不妨前往觀賞「博多祇園山笠祭」，為我留學生加油打氣。

另外，每年將近700萬人造訪祭祀日本學問之神菅原道真的太宰府天滿宮（為日本天滿宮的總本宮），固定在每年2月中下旬為我國留學生舉辦「觀梅會」活動，邀請我國留學生數十名到天滿宮園內交流，不僅欣賞盛開的飛梅、皇后梅等大約200個品種的6,000株梅花，更招待留學生們享用精緻



▲「臺灣在日福岡留學生會」2014年4月迎新會活動。

餐點，並由天滿宮崇敬會國際奉仕婦人部成員及臺灣留學生，分別準備表演節目親睦交流。戎義俊總領事於去（102）年4月到任駐福岡辦事處，上任後於今（103）年2月首度應邀參加「觀梅會」活動，致詞時特別感謝天滿宮連續31年來對我國留學生的照顧。

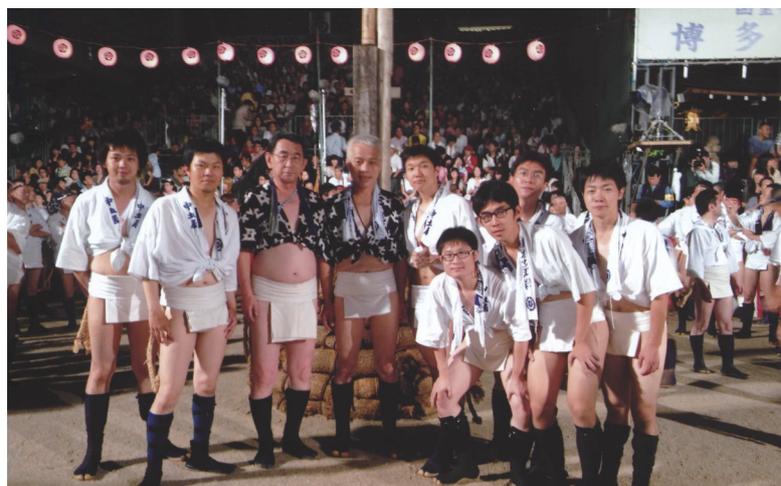
除此之外，配合日本四季分明的氣候以及不同時期的特色活動，「臺灣在日福岡留學生會」幹部積極鼓勵臺灣留學生利用課餘及休假日，參與日本人舉辦4月份的賞櫻、8月份的煙火大會，以及秋天賞月與歲末寒冬搗麻糬等各式各樣體驗日本文化與生活的活動。由於臺灣留學生們青春有活力，且彬彬有禮、表現良好，已逐漸在福岡地區打響名號，陸續有新的團體透過辦事處的介紹，邀請臺灣留學生參加活動。留學生會每年辦理的迎新及忘年會活動，參加的日人團體及個人相當踴躍，並提供豐富的摸彩品及機票等大獎，慰勞留學生們離鄉背景、負笈求學的辛勞。

另一方面，「臺灣在日福岡留學生會」

亦發揮良好的組織動員能力與默契，積極參與福岡當地校區自治協議會的運動會、國際交流協會所主辦的國際交流餐會，以及日本高中的園遊會等活動，透過設置臺灣飲食文化攤位及分享交流會等方式，介紹臺灣文化。最近兩任學生會會長更積極結識日本媒體界，分別接受「九州王國」與「產經新聞」等報刊雜誌的專題採訪報導，為學生會增加不少知名度。

也因此，臺灣留學生與當地日本人的際網絡逐漸發酵擴散，愈來愈多的交流機會等著臺灣留學生的參與，當中不乏協助訪問團翻譯及招商大會翻譯等打工機會，不僅充實留學生的荷包也豐富工作經驗，對於向教育部申請留學貸款或者沒有申請到獎學金的同學而言，是不錯的「紓困」機會。

值得一提的是，由福岡縣議會78位現任議員組成的「福岡縣臺灣友好議員聯盟」，於今年9月29日首度舉辦「日臺大學生意見發表會」，透過駐福岡經濟文化辦事處邀請10多名我國留學生出席，與日本大學生進行



▲ 臺灣留學生參加福岡傳統祭典「博多祇園山笠」活動。



▲「臺灣在日福岡留學生會」2014年12月忘年會活動。

意見發表及交流懇親會。我國留學生除分享留學經驗，亦提供具體建言，例如臺灣赴日觀光人數穩坐日本第一，超過韓國、中國大陸，希望觀光景點介紹說明除英文、韓文、中文簡體字，亦能增列中文正體字版本，提供更友善方便的旅遊環境。日本大學生亦有10多名應邀出席，並推派福岡工業大學及九州大學等3名曾經赴臺研修及參訪的同學進行交流。日本大學生表示對於臺灣的對日友好、社會活力及國際競爭力與創意表現留下深刻印象，也佩服臺灣年輕人能夠清楚表達自我主張及勇於自我挑戰的精神。

戎總領事應邀致詞時表示，臺日關係從歷史的角度而言，日本遺留給臺灣不僅是硬體的基礎建設，還有軟體的精神文化。期勉臺灣跟日本的年輕一輩，能夠透過歷史文化的角度理解臺日關係，並進一步透過臺灣、日本與其他國家互動的國際關係角度，思考如何提升兩國相互合作。

意見發表會結束後，緊接著在議會的宴會廳舉行交流懇親會，福岡縣小川洋知事出席致詞並全程參與，多次提到將持續推動福

岡與臺灣的經貿、文教等各項交流，亦期許日本與臺灣的年輕朋友能夠多多交流，為日臺搭起更多友誼的橋樑。當天參加活動的福岡縣議會議員及有關人士等約120名，不約而同表示本次發表會是一次相當成功的日臺青年交流活動，希望能夠持續辦理。

駐福岡辦事處轄內的九州・山口地區，目前約有450名臺灣留學生（包含長短期留學及語言交換生等），透過「臺灣在日福岡留學生會」幹部們的積極聯絡與親睦交流，留學生們團結一致，踴躍參與各項活動，結識當地日本人，從互動中適應日本社會深入了解日本文化，並利用機會宣傳我國文化及社會現況，使當地日人對我青年學子的友善與積極參與留下深刻印象。「臺灣在日福岡留學生會」的專屬網頁為 <http://tsofjp.pixnet.net/profile>，電子郵件信箱為 [tsofjp@yahoo.co.jp](mailto:tsofjp@yahoo.co.jp)，臉書FB為 <https://www.facebook.com/groups/tsofjp/>。歡迎有興趣到九州・山口地區留學或者從事短期進修日語的國人主動跟他們聯繫，千萬別錯過擁抱不一樣留學生活的好機會。✈

# 臺灣友誼洋溢在加勒比海

## 臺灣協助聖克里斯多福及尼維斯建設發展小記

「世界上最寬闊的東西是海洋，比海洋更寬闊的是天空，比天空更寬闊的是人的心靈。」－19世紀法國大文豪雨果（Victor Hugo）

■ 駐聖克里斯多福及尼維斯大使館舒一等秘書俞敬



▲ 從SKEP後方果樹與花海，眺望大型溫室及兩座遊客中心。



## 位於加勒比海的島國友邦

加勒比海，大多數臺灣人直覺距離很遠又陌生的地方，地處北美洲和南美洲之間，位在中美洲陸地的右邊海域，印象中有電影「神鬼奇航」出沒的海盜（其實不存在），似乎也有陽光、白浪、沙灘、音樂、舞蹈及說唱藝術（Calypso）等悠哉



浪漫風情的夢幻島國和領地，經歷至少幾千年的物換星移與浪花淘盡英雄的過程。近些年來，由於駐館與聖克里斯多福及尼維斯（以下簡稱「克國」）政府與人民攜手合作，寫下感人的援外詩篇。

克國在國人的理解中是「三聖」之一，這個小島國就坐落在赤道以北的藍天碧海—加勒比海中，往北飛可以前往加拿大多倫多、美國紐約、邁阿密與亞特蘭大、美屬波多黎各、巴哈馬、古巴和多明尼加，往南飛可以前往千里達和南美洲大國委內瑞拉和巴西等，向東航至英國倫敦和法國巴黎，向西航至貝里斯、墨西哥和瓜地馬拉等中美洲各國，以此自然地標通達八荒九垓。

麻雀雖小、具體而微的克國其實不容小覷，雖然沒有摩天大樓與車水馬龍，各種自然風光及基本典章制度等卻一應俱全，各式郵輪與飛機自世界各地搭載各國觀光客蜂擁而來，使這島國樂舞歡欣及文化交流畫面不斷，因此也略有暫止來自異鄉人士鄉愁的作用；皎潔星空映照克國青山綠水，無怪乎獲評為世界第四最佳島國。

1983年9月19日克國正式脫離英國獨立建國，同年10月9日即與我國建交迄今，從此友好關係未曾間斷，今（2014）年10月更將見證臺克兩國進入第32年的邦誼，此與筆者身為本部第32期外領人員適巧呼應，不禁自覺莞爾有趣。憶及因緣際會在數年前決定再一次投入「活路外交」政策下的邦交國服務，曾經引起周遭一些

親友同事的關注，經過一些實際體驗與努力（不敢說多麼辛勤耕耘），開始覺得不虛此行，及有幸參與推動雙邊合作計畫裨益民生的喜悅與成就感，自然也部分體現馬總統強調援外三原則的真義。的確，在館長曹大使帶領下，逐案見證我政府若干德政得以在千里之遙的克國延伸、分享與落實，並逐漸締造些許建設成果與聲譽，贏得此間百姓的真誠稱許與感激，多少也協助打造臺灣的大愛美名—在走過筆路藍縷及一步一腳印的道路之後。

仔細思量這段歷程蘊含的故事是值得記錄的，因為凡走過必留下痕跡，要是我們任何人有機會或曾經澤惠他人，或許也是美事一樁，可以在年老時帶著一絲笑容細細品味。

以下讓我們回顧2014年我政府協助克國完成的一些建設，透過一些文字記述與圖片，傳達跨越國界友誼的例證與效果。

## 綠能/再生能源（Green/Renewable Energy）建設

回顧我國開始協助克國發展綠能的背景，應該可以概分為三點：

### ■ 切合克國國家發展政策目標

克國一年四季溫暖如夏，每日平均日照時數至少4小時，堪稱得天獨厚，享有充足陽光，只是克國政府長期以來倚賴進口柴油與石化燃料（fossil fuel）等為能源及電力來源，不僅耗費鉅額能源成本，高昂的電價亦使民怨長期難消。克國總理道格拉斯（Dr. Denzil Douglas）及副總理暨能源部長馬丁



▲ 2014年克國第三期LED路燈計畫實照。

（Dr. Earl Asim Martin），深體民膜並與內閣全體閣員會商達致共識，駐館也協助引介我專家說明，使渠等逐漸瞭解發展再生能源及綠能的優點與利基，道格拉斯總理爰於近年來矢志建設克國成為一個綠能經濟體（green economy），並揭櫫於2015年底前，使克國全國所需能源與電力的50%是由再生能源或綠能來源提供的目標。

### ■ 推動裨益民生的雙邊合作計畫

近年來駐館恪遵我政府揭示的援外三原則，在克國推動雙邊合作計畫，考量克國地形單純與陽光充沛的天然優勢，復基於紓緩克國百姓長期受高電價影響生活品質之苦，並形塑克國成為加海地區節能與潔能國家的良好形象，與共同對抗氣候變遷的灘頭堡，落實開發再生能源成為不二選項。因此，以綠能建設做為執行雙邊合作計畫的主軸，進以澤被於民，成為臺克兩國政府的共識，並據以開始貫徹。

### ■ 引進我優勢產業至克國友邦生根

我國發展再生能源多年有成，各縣市陸續推動廣設太陽能板及LED街燈等相關方



案，而太陽能電池（solar cell）產量更高居全球第二，經統計2013年底臺灣綠能廠商多達160家，此項產業成長優勢頗值得向海外推廣。鑒於我政府積極推動經貿外交，復衡酌友邦如克國等多屬日照充足的開發中國家，倘能由政府輔導我綠能廠商進軍友邦，拓展海外市場與通路，進而厚植我友邦基礎建設能量，改善照明與供電，將可使在地居民更趨有感並增益邦誼，成為創造三贏效果的可行模式。

自2011年起迄今，我國已協助克國完成多項綠能建設，並成功協助克國經濟產業發展轉型，使克國在加勒比海地區成為開發再生能源的翹楚。以下介紹上年進行的主要提案：

#### ■ 架設110盞LED路燈

臺克兩國合作繼2012年10月與12月先後架設第一期LED路燈及第二期太陽能路燈計畫後，今（2014）年2月下旬在克國首都巴士底（Basseterre）市Frigate Bay觀光道路沿途及New Road親子公園四周啓動LED路燈架設計畫，由我國承造廠商將燈柱燈頭等材料裝櫃自臺灣啓運，5月下旬抵達克國後，轉由克國能源部與電力公司人員共同打造地基、線路連接及地面架設等作業，終於在8月間全面完工，並於9月4日舉辦竣工啓用儀式。

該批路燈設計新穎、造型美觀且附有克國國花「鳳凰木」圖樣，除了白天具有整齊美觀的觀光效果外，夜晚時分即為該路段原有的黑暗帶來光明，因此也促進行車與路人的行進安全。自此任何時候沿途

健走的人增多了，歡笑聲也盪漾在全家親友愉快前進的行列中。

#### ■ 興建二座50萬瓦太陽能電廠

2013年9月間，臺克兩國共同斥資合作完建首座RLB國際機場75萬瓦太陽能電廠，除供應克國航港局（SCASPA）與該機場需用電力外，多餘電力復輸入電網（grid）回饋至鄰近社區，自此使電力公司（SKELEC）深刻體會再生能源產電的優勢與好處，克國政府也開始減少對昂貴石化燃料與燃煤等的進口與長期依賴，塑造節能與潔能的環境。該電廠顯現的「WELCOME TO SKB」字樣，除一新搭機抵離克國旅客的耳目，經由傳媒爭相報導，更使其成為區域與國際矚目的地標。

克國政府自2014年起賡續協請我國合作興建第二座50萬瓦太陽能電廠，規劃顯



▲ 克國政要與駐館曹大使立傑夫婦在首座太陽能電廠內合影留念，前排自左至右分別為曹大使、克國副總理暨能源部長Martin、總督Sir Lawrence 伉儷、總理Douglas、曹大使夫人及外長Nisbett。



▲ 克國首座RLB國際機場75萬瓦數太陽能電廠遠眺一隅。

現「GO GREEN」字樣，經當年底啓動並於2015年1月上旬舉辦動工儀式，預計於5月前竣工啓用。值得肯定的是，克國政府另規劃2015年底前在北方城鎮興建第三座50萬瓦太陽能電廠，享受綠能發展的熱潮可說是方興未艾。

### 新觀光示範農場（Agro-Tourism Demonstration Farm, ATDF）合作計畫

克國自2006年起推動經濟轉型，盼從傳統以人工勞力為主的蔗糖業，提升轉型朝觀光業與服務業發展，以帶動國家建設與永續發展。克國政府也期望在北方地區多興建設及觀光景點，以平衡地域發展及繁榮地方，於是選擇開闢Sandy Point區原有荒廢蔗田區成為新式觀光農場計畫，實具有劃時代的意義。克國道格拉斯總理遂尋求駐館協助共同

推動上開計畫，期許本館共同將渠夢想付诸實現。道格拉斯總理於2011年3月率團訪臺時，與外交部楊部長共同簽署合作計畫後，由兩國合組工作團隊，編列3年期預算全力投入，業已打造成加勒比海地區最大的觀光農場及多功能溫室建案，克國舉國上下同感驕傲。

該項旗艦型合作計畫的設計理念是結合綠能、觀光與農業三項產業元素，融合臺克兩國文化與風情，因此在這裡栽種代表臺灣的甘藷和克國的甘蔗，也有臺灣的蘭花和克國的藥草植物，迎接包括克國總督羅倫斯（Sir Edmund Lawrence）伉儷與英國皇室成員、道格拉斯總理、「東加勒比海中央銀行」（ECCB）總裁費勒（Sir Dwight Venner）等高層與各界領袖等到訪，亦蒙外交部林部長、國家安全局蔡前局長與馬總統先後於2013年2月初、7月間與8月間「賀誼



專案」訪團蒞臨視察，指導工作人員戮力完成該座加勒比海地區最大的觀光農場建築案，肯定巨型多功能溫室工程傲視加海，顯示該計畫推動過程深受重視，及逐漸融合的堅毅挺進精神與價值。

本計畫於2014年8月間對外更名為「聖啓斯生態公園」（St. Kitts Eco-Park, SKEP），並招募廠商進駐兩座遊客中心販售兩國文物及科技產品等，11月21日舉辦開幕典禮後開始對外營運，被譽為克國最新旅遊景點，受到克國與加海區域媒體爭相報導與肯定，SKEP的開放也被譽為臺克兩國堅定邦誼正面發展的典範，且具有尖端的四綠（4G）概念特色—綠能、綠色景觀、綠屋（溫室）及綠建築。SKEP

發展前景頗為各界看好，大為增益克國生態維護的國際形象與觀光產值，亦提供國際與區域觀光客、克國百姓與學子參訪與生態教學的實體環境。足見SKEP竣工啓用及開放對外營運後，對我鞏固與克國邦誼及呈現雙邊合作成果多所裨益，也嘉惠克國民生。

### 安全合作： 我國產製警車進駐克國

克國感謝我政府長期在治安與安全領域厚實兩國夥伴與合作關係，道格拉斯總理及政府高階安全部門主管，都認為治安良窳攸關施政績效，克國犯罪率近年來略有下降，要是能汰換老舊設備，應可進一



▲ 聖啓斯生態公園（SKEP）入口拱門外路旁，可見兩國國旗圖樣基座。



▲ 車身可見兩國國旗飄動的我國產製警車在克國正式啓用。

步消除內政隱憂。因此從2014年5月間，總理府防制犯罪處（掌理全國軍警）開始推動執法人員車輛升級計畫，期盼提升在社區間值勤機動性與打擊犯罪能量，開始向我政府請援添購10部警車。克方在我政府核定後，開始連繫我商打造該批警車並海運克國，盼於慶祝克國獨立建國及臺克建交31週年紀念時，展示我國製性能優越的警車，同時協助臺灣汽車開拓此間與加海市場。

該批由我國產製的2千CC渦輪增壓（Turbo）系統警車，均配備有GPS追蹤系統、自動升降螢幕及喊話器等各項尖端配備，對克國警方執勤與維護治安工作助益甚宏。該批警車於2014年10月底運抵克國，並於11月上旬贈交，由於造型新穎，車身側面漆有兩國國旗圖樣，在克國街頭巡邏時極為醒目，也增進人民居家與出外的安全感，甚受各界好評。

本案的推動強化臺克兩國治安與安全事務合作，進一步保障克國人民生命與財產安全，成為另一項裨益民生的合作計畫，尤具



▲ 駐館曹大使夫婦陪同克國道格拉斯總理（中）及國會議長Curtis Martin（右背對者）體驗公園內健身器材。

意義。近來道格拉斯總理及國安部門已紛紛表達對我產製性能優越警車的肯定，盼於未來繼續進用，以支援軍警順利執行任務，此項打響我國產車輛品牌在克國與加海區域聲譽的額外效益，應有助我商未來拓展國際市場與通路。

### 首都New Road親子公園

溯自2013年末開始，克國衛生、文化暨社區發展部長Marcella Liburd向駐館反映，克國各地區隨處可見足球場、籃球場及板球場等供青少年聚集與休閒的場地，相較之下比較缺乏讓老弱婦孺休憩生活的合適空間，冀望做為克國最佳友邦的我國可以適時協助解決此一問題，共同創造市民與社區居民皆可自在遊憩的公園或專區。全國首座「親子公園」（Family Park）的概念於焉成形，並在Liburd部長及本館共同推動下逐步落實。

這項由兩國合作在克國首都興建New Road親子公園的計畫，是由克方引進我知名娛樂設施廠商，來此裝置優質且大型的休閒



▲ 克國政要與曹大使夫婦共同在親子公園竣工啓用儀式中剪綵。

娛樂設備，並由克國社區發展部分工架設圍籬、鋪設園內道路、草地及洗手間等，結合公園綠化景觀及周邊LED節能照明，用以提供社區親子舒適休憩環境。該座公園背山面海，景觀開闊而美麗，且能觀看前方國際機場大小飛機起降過程，自然成為民衆蜂擁一睹風采之處。

這座前所未有的功能性公園，自從2014年12月17日啓用以來，經常可見各地區民衆不分日夜、扶老攜幼爭相來此休憩，時時呈現家庭溫馨同樂與開懷歡欣畫面，具有大幅提升健康休閒活動及增進克國社會和諧關係的正面效益，克國百姓對我政府德澤及實用的協助莫不感念在心。

## 後記

曾獲諾貝爾文學獎的印度詩人泰戈爾（Rabindranath Tagore），作品《漂鳥集》內字句：「大海啊！你說的是什麼話語呢？我說的話語是永恆的問；晴空啊！你的回答是什麼話語呢？我說的是永恆的沉默。」傳頌著千古不變的謳歌，而「生命因為世人的需求而豐饒富有，因為愛的需求而發現它的價值」則似乎點出體貼、填補與滿足他人的需求之後，會帶來的豐盛及珍貴意義。誠然，臺灣藉由濟弱扶傾展現的大愛，你我有幸適時扮演其中角色或在中間搭橋與鋪路，相信日後回味無窮的故事與喜悅將隨之而來！

# 跨越太平洋的 思念之情



▲ 邢大使瀛輝（中）與旅尼僑領於本（103）年華裔日，在尼京孫中山公園向國父銅像獻花。

## 一駐尼加拉瓜大使館助僑尋根記

每年11月2日是尼加拉瓜的掃墓節（Día de los Muertos），和華人清明節一樣，祭祖掃墓與追思故人是當天重要的活動。民國102年的掃墓節對我駐尼加拉瓜大使館來說，似乎有些特別，一則協助僑民尋根祭祖的小故事，為平時嚴肅的外交工作，增添了幾分人性的溫暖與光輝。

■ 駐尼加拉瓜大使館陶二等秘書志偉



## 離鄉背井，心繫家人

民國36年，劉鏡泉從中國大陸隻身來到尼加拉瓜，在語言不通、舉目無親又無一技之長的環境下，和大多數僑民一樣靠著勤奮與節儉的美德，開了間小雜貨舖，把生活寄託在工作上，將辛苦攢來的錢存下來後寄往廣東老家，成為當時老家子女的經濟支柱，而思念則化為一封封的家書，成為和家人情感的唯一連繫。直到過世那年，在尼加拉瓜僑胞幫忙下安葬在尼京馬那瓜郊區，一生未再娶也未再回到老家的劉老先生，就此長眠在尼加拉瓜。

## 跨海尋根

民國102年，時年72歲旅居香港的臺灣僑胞關子忻來到尼加拉瓜，他從小就常聽到母親和姐姐提及在尼加拉瓜的外祖父事跡，在他的心目中，外祖父是一位穩重厚道並在家人有難時會挺身而出的人，他深知如果當年不是靠著海外匯款的資助，他也不可能擁有一間電子零件貿易公司，達到今天這樣的成就。關子忻在母親及大姐先後過世後，輾轉取得外祖父的家書，一封一封讀下來，透過字裡行間的情感，瞭解劉鏡泉當年如何從中國遠渡重洋到陌生艱苦的環境下創業，促進尼國城鄉物資交流，及兼顧遠在廣東的老家，感動之餘雖然當時就決定要到尼加拉瓜親自祭拜外祖父，不過業務的繁忙讓他抽不了身，直到十多年後才展開這趟尋根之旅。

中華民國大使館在中美洲國家的紮根之深有口皆碑，關子忻自然也深知這一點，帶上在美國求學後赴墨西哥工作的女兒關敏怡，在掃墓節前夕一起來到尼加拉瓜，第一站自然就是拜訪中華民國駐尼加拉瓜大使館，尋求相關協助以找到劉鏡泉的墓，父女倆一個會中文，一個會西文，靠著英文和廣東話溝通，一時之間四種語言交雜，說著這段旅程的前因後果。

駐尼加拉瓜那大使瀛輝在聽完劉鏡泉的故事以及關子忻的心願後深受感動，認為慎終追遠是我中華民族的傳統美德，當下指示僑務秘書陶志偉全力配合，協助聯繫工作，讓語言不通，環境不熟的關子忻彷彿在黑暗中找到了一盞明燈。而一年多以來深入僑民工作的陶秘書，立刻想到尼加拉瓜華裔作家劉發彪（Fabio Lau）先生，隨即著手聯絡安排雙方會面。

劉發彪先生曾於民國99年編著《移居在尼加拉瓜的中國華人（Chinos en Nicaragua）1884~2010》一書，深入探討華人在尼國的起源與現況，是公認的華人移民史權威，在聽到劉鏡泉是民國36年，也就是西元1947年來到了尼加拉瓜時，馬上就想到了當年「華人鄉誼聯合會（Union Fraternal China）」幾位主要幹部，其中就有一位劉姓的創業家，可能和前來求助的關子忻有關，而該聯合會在1942年時正式改為「尼加拉瓜中華總會（Asociación China



▲ 旅居香港僑胞關子忻偕女關敏怡在外祖父墓前。

Nicaraguense) 」，成為中美洲國家中最具份量的僑團之一，並在大使館與僑民的共同努力下，於民國100年（西元2011年）時由尼國國會通過法案，訂定每年11月12日為尼加拉瓜國家華裔日，此一成就意義非凡。

好消息是劉鏡泉的家書裡，清楚提到了當年發展雜貨間生意以及日後被安葬的所在地，是距尼國首都馬那瓜南方50公里的小鎮迪里安巴（Diriamba）。但劉發彪也提到，劉關兩姓是尼加拉瓜華僑的最大姓，即使知道所在鄉鎮，但人海茫茫，不一定真的能找到當年的埋骨之處。

抱著既來之則安之的心情，關子忻和關敏怡在尋找劉鏡泉墓地的過程中，雖然不至於千里迢迢和跋山涉水，但幾天下來滿懷期望出門又失望回家倒也是番折騰，眼看著只有6天的行程已經過了一半，尋找外祖父的墓地卻還是沒有頭緒，無奈之下開始做最壞的打算時，卻奇蹟般的遇到了關氏兄弟。高齡80歲的關氏兄弟在當地紮根已久，巧遇廣東同鄉又是關姓同宗，關子忻在尼國悶了幾天的心情找到了出口，一股腦兒全向關氏兄弟說了，好巧不巧關氏兄弟不但是當年劉鏡泉的鄰居，劉的雜貨店更是每天必定光顧之



▲ 關子忻（中）偕女關敏怡（左）再訪大使館，向邢大使瀛輝（右）致意感謝。

處，兩兄弟受到很多照顧，劉鏡泉走的時候他們也曾送最後一程。在關氏兄弟的幫忙下，隔天就順利找到了劉鏡泉的墳墓。

「爺啊！我叫關子忻，是你的孫子，謝謝你當年在國外奮鬥時還照顧著我們一家人，現在我帶著你的曾孫女一起來看你……」，關子忻靜靜的在外祖父墓前待了半小時，千言萬語似乎無法一次說盡，完成了多年來的心願讓他覺得很踏實、很滿足，並計劃將劉鏡泉的墓移回廣東佛山老家，然而僅剩2天就得離開尼加拉瓜，只好和劉發彪及關氏兄弟，相約隔年再來。

離開尼加拉瓜前的餐會，關子忻感謝大使館的協助，「如果沒有大使館的幫助，這個願望不知道什麼時候才能實現，有中華民國大使館的地方真好」。他是這樣說著的，能夠完成這趟尋根祭祖之旅，

是他十多年來的夢想，而能在尼加拉瓜掃墓節時完成協助僑民完成願望，對駐尼加拉瓜大使館來說，也就更具意義了。

## 後記

和尼加拉瓜僑民所建立起的革命情感，在關子忻回到香港後還持續著，劉發彪想起自己的祖籍也在廣東佛山南海，請關子忻協尋祖先牌位及查祖譜，赫然發現原來二人是遠房的表兄弟，一段尋根旅程找到一段遠親關係，這緣分是多麼奇妙啊！

# 難忘的阿曼沙漠體驗一 多國聯軍千里長征

提升國家對外形象與能見度，一向是我駐外館處的重要工作，因此經常和媒體積極聯繫。在與阿曼媒體聯繫過程中，最令人印象深刻的是廖大使拜會阿曼時報賈里社長的經歷。賈里社長親自帶廖大使橫越阿曼瓦希巴沙漠，體驗真正的阿曼，廖大使為第四位參加此活動的外國大使。隨團的阿曼電視臺在活動前後還專訪廖大使，不僅為此次沙漠體驗增添不少難忘回憶，也在阿曼沙漠中為臺灣發聲。

■ 駐東方市總領館溫總領事曜禎（撰文時任駐阿曼代表處參事）

## 前言

推動國際文宣，提升國家對外形象與能見度，一向是我駐外館處的重要工作。本處也經常和媒體積極聯繫，在與阿曼媒體聯繫過程中，最令人印象深刻的是2014年2月廖大使拜會阿曼時報賈里社長那次經歷。說起來賈里社長與我國有段淵源，其已故父親生前曾在外交部工作，30多年前被阿曼政府派到臺灣洽商阿曼在臺設立辦事處事宜。賈里說，幼時父親常提及臺灣，目前家中仍留有父親當年攜回的紀念品，廖大使此次造訪，雙方相談甚歡，一見如故。社長



認為廖大使首次派駐中東，恐未盡瞭解阿曼自然生態文化環境，最直接的方式就是親自帶廖大使橫越阿曼瓦希巴沙漠（Wahiba Sands），體驗一下真正的阿曼，他戲稱之為難忘的懲罰（unforgettable punishment），以前有土耳其等三國駐使曾經參加，廖大使為第四位。

阿曼瓦希巴沙漠，南北綿延200公里，東西橫亙80公里，沙漠土壤經風蝕而成，紅砂覆蓋整個地面，風吹過後形成一條條淡黃色到紅色美麗的似水波紋路，沙質細膩，顏色因地點不同而有紅、橙、白之別，沙丘形狀隨著風向而改變，到處可見沙海和沙丘。無數大大小小的沙丘，小者一人高，大者高達100公尺，為阿曼特有的自然地貌。

## 沙漠長征

3月20日晚，廖大使偕筆者夫婦由阿曼首都Muscat市開四輪驅動車出發，往南至Badiyah市（瓦希巴沙漠入口處）與其他團員會合，之後全團30餘輛車隊浩浩蕩蕩的駛入沙漠區。晚間視線不佳，沙丘起



▲ 廖大使（中）行前接受阿曼電視臺採訪。

伏，地形險惡，一路顛簸，10時左右終於抵達Wadi Muree營地，團員紛紛鬆一口大氣，並如童子軍般急忙尋覓好地方紮營休憩。

在沙漠中過夜，是遠離電視，網路和手機的好方法，至於就地方便跟不能洗澡，又是少有的經驗。但沙漠宿營卻沒有想像中的難過，綿軟的沙地非常舒適，宛如天然記憶床墊，沙子會隨著你的身形變化形狀。另外星河也是沙漠特有的自然景象，因無光害，天空掛滿了星星，十分明





▲ 阿曼時報社長（中）教授沙漠駕車技巧。



▲ 廖大使（右一）、阿曼時報社長（右二）與筆者夫婦合影。

亮。沙漠日夜溫差極大，為免著涼，只好穿著衛生衣、襪子及防風外套，躲在狹窄的帳棚裡觀賞滿天星斗，是頗為有趣的體驗。

隔天一早第一件事，當然是去看美麗的沙漠日出，因為沙子太軟，雙腳深陷，寸步難行，後來藉由雙手幫忙終於爬上小沙丘，屏息等待著太陽從地平線升起的那一刻，並用心記錄所見美景。不久後開始供應早餐，令人讚嘆的是，活動主辦單位居然能把廚房餐車開到沙漠深處，供應熱騰騰的飯店式自助餐，可見用心之處。

自助早餐區附近見有「免稅店」，原來是阿曼貝都因族（Bedouin）婦女在地上擺攤販賣手工藝品，貝都因婦女遮住臉部的方式有點像萬聖節的面具，遮住鼻子及嘴唇，僅露出雙眼，然卻不礙說話與吃東西。在旁的阿曼隊友連忙為我們這些外來客解說當地文化風俗，在瓦希巴沙漠中生活的人絕大多數為貝都因人，他們是氏族部落，在沙漠過著游牧生活；貝都因人生活與駱駝有著密切的關係，駱駝肉可食用、駱駝皮可製衣、駱駝

尿可充當護髮油等。阿曼政府曾專案興建房子供貝都因人居住，然多數仍擇逐牧而居的生活。此行不僅目睹阿曼的自然生態環境，也體驗到當地的文化與風俗。

昨晚各自開車，無緣交談，早餐算是第一次與隊友正式見面。賈里社長是本次活動的隊長，隊友包括阿曼政府及國營機構官員，及來自法、英、丹麥、紐西蘭、黎巴嫩、敘利亞、巴基斯坦、印度及南非等國人士約百餘人，宛如多國聯軍，千里長征，橫越阿曼沙漠，大家趁出發前趕緊拿出沙漠中收不到電信訊號的智慧型手機合影留念，並互留聯繫資料。

在出發前，隊長親自教授隊員沙漠特殊駕駛技術，並表示當地人騎的駱駝被稱為「沙漠之舟」，我們這次交通工具，則為「沙漠快艇」。他說如果司機未諳沙性就有可能翻車，沙子鬆軟不穩定，車子隨時會受困沙中，一旦陷車，不要再猛加油，否則只會越陷越深；沙漠旅程需根據地形而調降胎壓，以增加輪胎的觸地面，也能讓車輪減少



打滑機率。沙漠開車一定要保證足夠的速度，因為沙路的質地較軟，如果速度不夠的話，輪胎很容易陷入沙中而不能自拔，還有翻越沙丘，形同翻山越嶺，驚險萬狀，尤其要小心……。簡報結束前，隊長特別叮嚀，在旅程中若受困沙地時，請耐心在車內等候救援，請不要拋棄駕駛者，



▲ 活動結束時廖大使續接受阿曼電視臺採訪。



▲ 沙漠用餐情形。

換搭別人的便車，引來全場大笑。

接受行前教育後，全隊出發往南穿越沙漠，車隊愈駛進沙漠內區，沙丘高低起伏愈大，從高聳的沙丘上俯衝而下，宛如坐雲霄飛車般驚悚，接著有個S形急轉彎，復又飛岩走壁及波浪形衝刺，幾經顛簸翻滾，早已被震得七葷八素，加上沙漠地區攝氏50度以上的高溫，果真如隊長所言「難忘的懲罰」。沙漠地形險峻，我們的車子受困沙中數次，均由隨團專家協助脫困。中午大夥在高丘上暫歇用餐，筆者太太也準備自製的臺灣口味糕點與全隊分享，大做國民外交。餐後，全隊車輛再度調降胎壓拔營出發，接受更高難度的挑戰。沙丘大多高達百公尺以上，坡度亦較前陡峭，歷經一日車險後，抵Ramalat Dabdub紮營。經過一日辛勞，站在沙丘頂，看著夕陽慢慢沒入地平線，晚風徐徐，迎接著月亮升起和滿天的星星，沙漠風貌盡入眼簾。今晚主辦單位特地準備具有中東特色的自助晚餐，包括中東飯、烤羊肉、酸奶沙拉、烤餅等，大夥席地用餐，配著冷飲，互聊各自驚險體驗，也感謝全體工作人員的辛勞。

第三天22日早餐後，全團拔營驅車東南向橫越沙漠，沿途荒涼，偶見貝都因人放牧，最後抵阿拉伯海Shanáa港市，完成本次橫越沙漠千里長征活動。隨團的阿曼電視臺在活動前後還專訪廖大使，不僅為此次沙漠體驗增添不少難忘的回憶，也為臺灣在阿曼的沙漠中發聲。👉



## 一場籃球賽、一輩子的朋友—— 國慶盃籃球賽 凝聚紐約心、臺灣情

「國慶盃籃球賽已經過二個多月了，可是我們還沉醉在以球會友的喜悅與熱情中，無法自拔……」，就讀於康乃爾大學的2014年國慶盃總召陳凱淵，電話中流露出那種年輕人的感動與熱情，在辦完了第一屆的國慶盃籃球賽，他不僅沒有倦色，反而是在各方熱烈迴響的支持與鼓勵下，他為能夠在康乃爾大學寫下成功舉辦屬於各校臺灣同學的一場漂亮籃球賽而感到欣慰與激動。

■ 駐紐約辦事處教育組張主任佳琳



「謝謝妳，Charlin，我們共同寫下了歷史，那些在國慶盃裡的碰撞、汗水，以及團隊鬥志，記錄了這歷史性的一刻。一場籃球賽、一輩子的朋友，這是在午夜夢迴之時仍然讓嘴角泛起微笑回味的美好記憶！」

### 國慶盃籃球賽緣起

這場國慶盃籃球賽（Double Tenth Basketball Tournament）的舉辦，緣起於駐紐約臺北經濟文化辦事處教育組，在2014年4月23日舉辦的一場與賓漢頓大學（Binghamton University）臺灣同學會座談中得知，許多臺灣同學為了大紐約學聯在2014年停辦寶島盃籃球賽而感到失望；在4月24日與康乃爾大學（Cornell University）同學會的座談中也獲悉同樣的感受，這樣的訊息讓駐紐約辦事處教育組燃起舉辦一場「國慶盃籃球賽」的構想，但是由於時間短促以及紐約附近場地昂貴等問題，幾乎找不到門路，一直到5月20日在與康乃爾大學甘致群教授的聯繫中得到正面回應，

才又燃起希望，並且決定將籃球賽移往紐約上州，由康乃爾大學的同學來主辦。就在這關鍵時刻，陳凱淵接下總召的任務，開始展開一連串的籌備工作。

陳凱淵回憶道：「在與甘教授及教育組主任Charlin第一次談及在康乃爾舉辦籃球賽的時候，我的心中是興奮以及充滿期待的。身為籃球運動的愛好者以及留學紐約上州多年的留學生，我了解能夠與籃球同好切磋的喜悅，我也期待與同樣來自臺灣的朋友們的交流團聚。如果能夠在綺色佳（Ithaca）舉辦一個跨校際甚至是跨區域的籃球活動，想必能夠提供臺灣人一個在籃球場，甚至是社交上的一個交流平臺。」

### 共襄盛舉

就這樣，駐紐約臺北經濟文化辦事處與康乃爾大學同學會開始分工合作，教育組決定以慶祝國慶為號召，並只限持臺灣護照者才可以報名，以激勵臺灣同學及僑界的團結，而康乃爾大學經過招募工作團



▲ 國慶盃籃球賽現場，君子之爭比賽激烈。



▲ 章文樑大使為首支籃球隊伍「TECO紐約隊」授旗。

隊、決定場地、時間、規劃比賽準則及開放參賽隊伍報名等作業，整個雛型逐漸底定。

「首先我們先模擬了活動的最大容納量，也就是基於場地的數目以及活動的時數來設計虛擬賽程。初步估計，如果分為早上預賽下午複賽，以每場比賽1.5小時來計算，預賽大概最大可容納隊伍是分成4~5個分組，每組三隊為上限。然而考量了希望能夠增加女子賽程，所以最後定調為男子組最多參賽為12隊，而女子組為8隊。並且以這個前提下去計算可能花費。」

值得一提的是，駐紐約臺北經濟文化辦事處為了以實際行動表達對「國慶盃籃球賽」的支持，並特別組成首支籃球隊伍「TECO紐約隊」報名參賽。「TECO紐約隊」成軍參賽的授旗典禮於2014年10月3日在駐紐約辦事處舉行，典禮中由榮譽隊長章文樑大使為籃球隊授旗，「TECO紐約隊」成員包括時任副處長范國樞擔任執行隊長、教育組張佳琳主任擔任球隊經理，球隊成員還包括金融組陳主任銘賢、僑教中心李副主任偉農、政治組副組長呂志堅及其子呂皓鈞、張永弟主事公子張睿堯、張智聖，以及孟憲麒等人。章文樑大使表示：「這項國慶

盃籃球賽為首次舉辦，受到許多正面迴響與支持，不僅藉著有益身心的球類活動慶祝國家生日，也有助增進各校留學生之間的聯繫，活絡情誼，深值肯定；當然，本處同仁組隊參加也難能可貴。預祝所有參賽隊伍發揮運動精神，享受比賽的樂趣。」

### 比賽開始！

終於，這場「國慶盃籃球賽」於2014年10月11日上午9時至17時，在康乃爾大學的Barton Hall正式展開，共有男子12隊、女子4隊參賽，總共16隊，參賽球員人數達133人，包括男性球員114人、女性19人，加上出席加油民衆大約逾二百人，參賽隊伍來自紐約賓漢頓、奧巴尼、曼哈頓、賓州、波士頓、紐澤西等地，包括男子隊有TECO紐約隊、佩斯大學隊、哥倫比亞大學隊、紐約三界工程隊、康乃爾校友#wreckingball隊、賓州州立大學隊、賓漢頓及奧爾巴尼大學隊、雪城大學隊、康乃爾大學隊、東北大學隊、波士頓大學及麻州大學達特茅斯分校隊、PAL Crew隊等；女子隊包括康乃爾大學隊、紐約三界工程隊、奧爾巴尼軟胖子隊、紐約市Green Unicorn隊等，現場吸引各界前往



觀賽及加油。比賽採每三隊一組進行單循環，每隊至少進行兩場，分組預賽戰績第一的組別進入四強賽，四強賽從下午兩點開始。女子組四隊單循環，每組比三場比賽，最後前兩名打冠軍賽，後兩名打季軍賽。經過激烈的競賽，男子隊三界工程隊、賓州州立大學隊、賓漢頓及奧爾巴尼大學隊、東北大學隊等隊進入四強賽，最後由東北大學勝出獲得冠軍、賓州州立大學得亞軍、三界工程得季軍。女組冠軍為三界工程，亞軍為Green Unicorn，季軍由軟胖子隊獲得。

駐紐約臺北經濟文化辦事處所組成的首支籃球隊「TECO紐約隊」，也於當天前往紐約上州參賽交流，藉著球賽活動慶祝國家生日，也增進各校留學生之間的聯繫，活絡情誼。參賽的PAL Crew隊長陳修安對於這場比賽相當肯定，他指出：「本項球賽很有意義，駐紐約辦事處和康乃爾大學臺灣同學會籌備完善，賽事非常成功。」總召陳凱淵認為，這次賽事能夠成功，很大的因素是駐紐約臺北經濟文化辦事處及康乃爾大學的工作團隊跳脫了活動原本的框架，以想要做到盡善盡美的境界，去完成各自所負責的任務。從構思、宣傳、場地、吸引參賽隊伍、多元行銷、專業攝影短片、裁判安排、賽制規劃、計分人員訓練等，所有細節的準備，都力求做到盡善盡美，他指出：「我們工作人員在活動中展現了充分的專業度，完美的記錄各場比賽，沒有一絲失誤與爭議，這是這個活動中很難能可貴，而且令每個在場

人員都感到驕傲的。」這種絕佳的團隊默契，以及參賽者的運動家風度，讓當天參與的三百多人，不論是臺灣留學生、僑界人士、學者教授、民衆，在2014年10月11日凝聚了團結的心，也留下一個共同的、永遠難忘的美好記憶。



▲ 2014年國慶盃籃球賽獲勝隊伍及工作人員合影。

## 一場球賽，得到一輩子的朋友

儘管已經是在國慶盃球賽三個月後，2015年1月9日，賓漢頓大學臺灣同學會會長招承榆、蔡卓宇等人來到紐約，特別造訪駐紐約臺北經濟文化辦事處教育組，回想起國慶盃籃球賽比賽當時的熱血沸騰，仍然意猶未盡的提到：「自從那場比賽後，我們賓漢頓大學與奧爾巴尼大學（Albany University）臺灣同學會成了莫逆之交，沒想到一場球賽得到了一輩子的朋友，謝謝駐紐約臺北經濟文化辦事處舉辦這場活動，我們會好好珍惜！」。這一場國慶盃籃球賽，確實凝聚了大紐約地區臺灣人的向心與友情，讓我們共同期待下次，再度回味在球場上以球會友的交心與熱情。🌟

# 漢江畔的凝思

■ 考試院周考試委員玉山

同為東亞文化圈的成員，亦齊受國家分裂之苦，中華民國與大韓民國這兩個「民國」，得以正面相處。兩國之間的發展，將繼續深受大陸與北韓的影響。



## 漢江的水，依舊在流

蔣經國先生年輕時，在江西南部服務，寫過一篇感人的散文，題為「贛江的水，依舊在流」。我援此例，是有感於久不見漢江，而且它未改名。

1983年初抵漢城，震懾於這座城市的規模。它有世界最大單一城市之稱，人口、面積和建築物等，都是臺北的4倍以上，早已不是臺灣中學地理課本所載，韓戰前後的殘破景象。由於反差太大，我的心情沉重起來，想到井底之蛙、夜郎自大之類熟透的成語，竟然就是我們的現況，實在始料未及。

此刻的漢江畔，遊人或垂釣，或散步，一派悠閒，很難想像40多公里外，一如臺北與中壢的距離，就是前線板門店。當時的淡水河號稱黑龍江，異味撲鼻，乏人問津，對比太過強烈。我的首度韓國行，如遇風雨的衝擊。

1989年再訪漢城，前一年韓國已舉辦過奧運，高聳的選手村，成為國民住宅，這座城市的場面更大了。再度進入中華民國大使館，大使從薛毓麒先生換成鄒堅先生，不變者，俱為謙謙君子。大廳的牆上，鐫刻了蔣介石總統的題詞，首句為「韓國古稱君子之國」，君子派駐君子國，誰曰不宜？我卻在偌大的使館中，想到韓國遲早會和我們斷交。這樣的悲觀，不僅來自「勿友不如己者」，韓國不會這樣想嗎？更重要的是，大陸太大又太近，影響朝鮮半島至巨，中華民國政府離開大陸太久，與大韓民國的歷史情誼，能拉多長呢？

1991年，南北韓同時加入聯合國。

1992年，韓國與我國斷交。

斷交是必然的，沒有中共的加持，韓國就進不了聯合國，它必須回報，甚至主動投懷。當時的韓國外長即稱，假如不與大陸建交，到了21世紀，亞洲四小龍第一個除名的，就是韓國。現在，韓國是世界第10大經濟體，最大的貿易對象是大陸，猶勝美國與日本。因此，犧牲與中華民國的邦交，算什麼呢？



▲ 韓國考察。

同時，犧牲在臺北的韓國大使館，算什麼呢？那棟別緻的建築物，位於臺北市忠孝東路，後來成為觀光局的辦公室，最終夷為平地，如今即將蛻變，化為大巨蛋的一部分。倒是漢城鬧區的中國大使館，歷經大清帝國、中華民國、「中華人民共和國」，依然為外交官所用，只是館內蔣總統的題詞，必已無存。對中共來說，這又算什麼呢？

斷交那一幕，依然深印心頭。夏廣輝先生曾在館內熱情招呼我們，如同家人。這位山東華僑在降旗那天，和數以百計的館員與僑胞揮淚痛哭，是如此無助。我在臺北的電視機前，想到他們的無辜，以及國家



▲ 韓國考察。

的無力，失去亞洲最後1個邦交國，一切源於1949年失去了大陸，就要承受百般的炎涼。「所謂國際，這樣的氣候便是」，余光中先生的開示，還是卸不下我心中的巨石。

以後可有韓國行？此念一轉25年。

### 三探漢城

2014年三探漢城，它已經改名首爾，漢江則未改稱首爾江；有人建議改為近音的韓江，也未成案。流動的水，仍是漢江。

瘧弦先生告訴我，韓國政府改得了文字，卻改不了語言，首爾（Seoul）仍是中國話「首都爾」的簡稱。韓國者，異國也，想要「去中國化」，似屬理所當然，但要完全「去中國話」，實不可能，首爾只是一個顯例。至於「去漢字」，朴正熙總統即已推動，至今的確少見。我們在堂皇的國會裡，看到早期議員的簽名，完全是漢字，現在則少得可憐。若與日本相較，我不禁想問：有此必要嗎？

日本不廢漢字，無損其獨立，反而豐富其國力。古今中外的文化，總見磁吸作用，

強勢勝過劣勢，最後如海納百川，有容乃大。滿人入關，努力學習漢文，乾隆皇帝的漢詩，數量冠古今，未聞其強迫漢人學習滿文。漢人來臺，繼續使用中原古音，包括閩南語和客家語，少有學習原住民語言者。我自己總是同情弱者，但不能不面對強勢的文化。

韓國現在面對中國的崛起，中文已成為顯學，僅次於英文，中學列為課程，這是識時務的表現。至於街頭少見漢字，就像少見英文一樣，我必須提醒自己，不要耿耿於懷。可喜的是，韓國的小學課本，特別寫到蔣介石先生，支持韓國獨立，貢獻良多。看來，韓國固然有「恨」的文化，並未完全失去感恩的能力。

我們抵韓的第1天，臺北代表部的石定大使，就陪訪了國會議員朴明在先生，更以人蔘雞湯的晚宴，驅散零下3度的寒意。此時重逢夏廣輝先生，他已是代表部的顧問，以一貫的忠誠，協助大使，開拓館務。走過22年前的斷交，臺北與首爾之間，似已柳暗花明。



▲ 韓國考察。

第2天早晨，石大使在代表部門口，熱烈歡迎我們。「駐韓國臺北代表部」的銅牌上，鑲有中華民國國旗，進門處和會議室，各有兩面大型國旗，在異國，1分鐘內看到5面國旗，感動莫名。1949年以後，中華民國的邦交國，從最高時期的69國，減為現在的22國，處境實在艱困。外交官在非邦交國的工作，更是難上加難，其中的汗淚，宜有一部「中華民國外交史」，以及另冊「中華民國外交官」，完整記錄，垂諸青史。

代表部在世宗大路，占地600餘坪，同仁50餘位，堪稱大館了。青瓦臺總統府在附近，清溪川在眼下，地理位置甚佳，雖無昔日大使館的廣闊庭院，但也寬敞明亮，是現代化的辦公室。國父遺像和馬英九總統肖像，在會議室對望，我不禁默禱：天佑中華民國！

世宗是朝鮮王朝的明君，1443年，他和幕僚創造了韓文，稱為訓民正音，但是遲至500年後，才被廣泛使用。我在政大服務時，曾在典麗的世宗研究所，和韓國智庫的學者座談。正因明君不可多得，所以世宗無

所不在，這也道出後代的想望，各國皆然。

石大使為我們簡報，提到旅韓的華僑，持中華民國護照者，現約1萬8,300人。他們的祖籍多為山東，未必來過臺灣，仍奉中華民國正朔，和我們同一國，其中20餘位在代表部服務，視我們如親人，照顧有加。至於來自國內的同仁，因有相近的生活經驗，所以一見如故，甚至本是老友，就有勞接待了。首爾三日，最堪記取的，是血濃於水的同胞愛。

韓國與我國的學術交流，未因斷交而中止，現有98所臺灣的大學，與185所韓國的大學締結姊妹校，往來密切。此行匆忙，未及聯絡我的韓國老同學，他們已執中國學的牛耳，昔日在臺北，慷慨高歌，甚至以閩南語交談，完全推心置腹，是我回憶錄預定的一章，誠盼他們健康。

孫中山先生早就指出，朝鮮半島是東方的巴爾幹，也就是火藥庫。他似乎料到，南北韓會分裂，而且背後各有強權。韓國現在必須緊靠大陸，用以牽制北韓，駐韓國的臺北代表部，也因此特重安全與應變，保護我國人士和我方權益，此時工作的重點，在啓動與韓國的經濟合作協議。看來這個世界上唯二的民國，今後會正面相處。

## 後記

久別重逢的漢江，第一眼是深藍色，一如我見過的地中海，值得裝在瓶中，帶回臺灣，用來寫鋼筆字。隔日再望，則已恢復常況，或是不同的天光雲影所致。日本作家筆下的聖城首爾，既熟悉又陌生，既東方又西洋，既古典又現代，等候我第4次的到來。🌟



# 最暖

— 追思沈昌瑞先生

■ 張莫莫

## 楔子

沈昌瑞先生是資深外交家沈故資政昌煥先生的三弟，曾任國民政府軍政部長陳誠的英文秘書，馬歇爾將軍來華調停期間之通譯；後赴美國紐約哥倫比亞大學深造獲中英關係碩士，在聯合國秘書處任職擔任中文翻譯多年。1981年自聯合國退休，獲聘擔任駐美國代表處及駐紐約聯工小組顧問20餘年，終身未入美國籍，2009年11月12日獲頒中華民國外交部睦誼外交獎章，2010年12月間辭世。

今年的聖誕節與前幾年不同，前兩年我們有冰封的白色耶誕，今年我們才剛剛結束有史以來最溫暖的秋天，樹影綽約的林野，還殘存著秋天的顏色和氣味！肅殺蕭索的景致，飄零在瑟瑟的風中，只有在短促的冬陽瞬息消隱的同時，讓人深切的感受到嚴冬已經在門檻守候多時。而這一切提醒我，我們已經失去沈公整整四年。

我每每在清寂的早晨，看著院中盛放的石楠花（heather），怎能不想起沈公所喜愛的《咆哮山莊》？怎能忘卻那遼闊的荒原，那紫色迷霧般的石楠花輕籠著的整個山頭！我甚至移情於石楠花清麗的花容和在山巔上無比堅韌的身影，想像那裡寄託著為愛受苦的靈魂。我相信懂得愛的人如沈公，深深知道愛帶給性靈的洗滌與啓蒙，以及無以言說的歡愉與心痛！



## 傷別

多年來不能忘記和沈公、沈媽媽告別時的那種痛，如今我知道我們放不下的就是個風燭殘年！我們的分別看似生離，卻分明摻雜著更巨大的、不敢說破的一死別的陰影……。

2002年寫完「那一罈叫秋天的酒」就開始打包，一個20呎的貨櫃帶著紐約二千多個日子的回憶，一路飄洋過海，夢縈情牽！

我以為所有最美好的不能或忘的全都遺落在那個2002年的秋天，在楓紅未熾，但秋涼已然習習的那個秋日，告別了親愛的朋友，也告別一個逝去不回的美好年代！

離情似酒，沈公挑了最苦的那一款……。

臨溪齋（沈公位於新澤西州的住處，院落深深，極具林野雅趣）的晚餐，是最後一次圍坐在那張大圓桌跟沈媽媽、沈公吃飯，Nelda（菲律賓籍管家，照護沈公生活起居數十年，煮得一手道地江浙菜）的飯菜依然那麼可口，我們的離情別緒卻已經堵到喉頭。餐畢，沈公把我們叫到跟前殷殷囑咐，我蓄積了多日的情緒已經潰堤。沈公還要Nelda把起居室牆面上的一對竹刻拿下來，是王維《山居秋暝》中「明月松間照，清泉石上流」的詩句，沈媽媽則拿來一艘銅鑄的維京船，尺餘的船身泛著古輝，漲起風帆要送我們揚帆萬里……。自此，不管我們身居何處，它們與我們緊緊相隨，是我們天涯海角的念想！

告別臨溪齋時，沈媽媽一如既往端了果盒站在門口，要我拿些巧克力，就這樣，我帶著臨溪齋的巧克力取道日本回臺灣。三塊巧克力一直冰在冰箱裡捨不得吃，打開冰箱放在門邊的夾層，用一層包裝紙小心翼翼的包著，包著一個溫暖又心痛的回憶，包著一個千里之外猶感溫存的擁抱和祝福。每一回拿出來，就會想起那一夜在臨溪齋與老人的話別，無以言宣的心痛與不捨，想起走出臨溪齋時蕭颯的風聲和那一晚的星夜迷離！

再來是臨別前夕，彼得古堡（Peter Cooper，沈公於曼哈頓東下城的公寓）難忘的「最後的午餐」。

一進門，沈媽媽就說：「今天絕不再讓Alice哭！」席間，我們節制的不提離別，節制的在一片明亮的秋陽中言不及義，假裝一如往昔！

餐後，Nelda帶著一條親自烤的麵包，到樓下替兩位老人為我們送行，在一馬路（是沈公、沈媽媽對First Avenue慣常的用語）上攔了計程車，我手捧著仍有餘溫的麵包坐上車不敢回頭，眼看車一轉就要轉進22街，猛回頭，看見Nelda灰色陳舊的圓領衫，和那頂繡著臺灣字樣的棒球帽還痴心的站在街口。我強忍的眼淚奪眶而出，Nelda終於消失在我模糊的眼底！

那是2002年最痛的記憶！

回到臺灣，當人遠在天涯，相聚遙遙無期，回憶變成酸澀的折磨。不知道有多久不敢去翻看紐約的相片，不敢回想離別的情景，更不敢觸及心裡那塊思念的禁地！而沈公的書信卻一次次隔海飄來，毫不掩飾他對我們的深情及想念，我總在熟悉的字裡行間，一次次想起老人終年困居的彼得古堡，和老人扶著助行器緩緩踩踏過那一方窄窄的老陽！那是老人僅有的陽光，外頭燦亮的世界是記憶的花朵，停格在三十年前曼哈頓一個春深冰寒的夜晚（1982年朱撫松部長訪問紐約，設宴曼哈頓中城餐館，宴畢沈公於臨上車時不慎滑倒，重傷頸椎，至終生不良於行，全賴沈媽媽及Nelda悉心照顧）。





## 曲終

天下沒有不散的筵席，筵席也不必然充滿歡樂！我曾祈願不出席老人最後的筵席，因為不忍看他散席之後闌珊的背影！那雖出自我自私寡情的怯懦，卻不幸一願成讖……。

2009年聖誕節前夕，第五度回去跟老人相聚，卻被百年不遇的風雪禁錮於紐約，現在想想那豈非天意？它，成全了我們與沈公的話別！沈公牽掛著我尚未完稿的書名，在我們滯留紐約等待班機時特別跟

我通話，沈公說我活在兩個世界，一個是我不得不面對的現實的世界，一個是我自小以來嚮往的純真乾淨的世界，也就是對這個世界的嚮往，支持著我活在現實的人生。因此，我現在所做的是就是在圓夢！

我何曾說過對人世的絕望和期待，我又何曾傾訴過遭逢的無可豁免又無從解脫的傷痛？可是當這一切從沈公簡短的評述中說出，我以為所經歷的坎坷都在沈公眼裡，不必言傳，不管經過什麼，我知道有人懂！

旋踵而來的2010年，因為外子大哥病情轉劇和之後的喪事，三次往返臺灣，無暇返紐探訪老人，新喪期間就接到沈公的噩耗，就這麼一次，沈公真的不等我們了！

這一天，打從我們離開紐約那天起，就一直是我們心中不敢說破的擔憂，準備了許多年，沒想到來得那麼容易！一通電話就是結局，結束了我們往復輪迴了八年的牽掛與憂傷，結束了所有生離的無奈和痛楚！曲終人散是宿命的結局，在那個冰雪禁錮的冬季，關起燈來，銀白的世界粉雕玉琢沒有一點悲傷，我看著這寂靜裡的一切如此不真實，恨那電話突然響起，終結了八年來臨深履薄維繫著的美好景象！沒有了臨溪齋，我們還有彼得古堡；沒有了沈公，紐約只有人人嚮往的過眼繁華！



▲ 沈公安坐在他老人家專屬的「寶座」談笑風生。（攝於彼得古堡）

# 永訣

離開紐約整整十二年，那庭前紛然飄零的落葉，玄關秋陽斑駁的光影，總是在不期然的時刻幽幽浮現。當初離去難以割捨，因為紐約是此生鍾愛的異鄉，鍾愛讓人神往，讓人懷念，最終也讓人斷腸！

別離的時候總要說再見，跟沈公說再見，再見卻不會在有生之年的明天。於是我終於明白所謂死別絕沒有餘地的痛苦，我也終於明白死別就是沒有以後，曾經有的，不管你願不願意，也不管你有多愛，後面已經沒有故事！

原來這就是失去！原來節哀順變只是面對人生極致哀傷不知所以時唯一的應答！沈公從來不懼談生死，也許這是數十寒暑累積的人生智慧與豁達，如今我卻相信離去的本身並不意味著結束，對我們而言今後的漫漫歲月，我們以另一種沒有沈公的方式活著，在我們有生之年，在人生不可逆料的迭宕起伏中，在內心深處有一個與沈公共棲的角落！

紐約的繁華沒有變，人們忙碌的生活也沒有變，只是我已不知道將那汨濫無歸的思念和憂傷向著哪個方向吹？我不知道2010年與沈公的會面擦身而過後，電話那頭就是永遠的沈默！至今未完成的書稿，是我對沈公多年來的鼓舞和關愛永遠無法報答的殘篇，像一盤無緣結束的殘棋。曾經的殫精竭慮，曾經的浴血搏殺，都失去了實質的意義。



▲ 沈公及沈媽媽伉儷情深。（攝於彼得古堡）

▲ 沈公親致筆者箋函。



## 仰望與踐約

我知道與沈公「春天的約會」（2002年4月與沈公相約在筆者Flushing的家中便餐，沈公為此藉著walker不斷練習腳力歷經數月，期能步上筆者住家進門處的幾步階梯）已成絕響！然而，年年春至，都有一樹一樹的花開踐約而來，那不僅是一場隆重的春祭，也是對夢想大信不約的追尋！

沈公說過：「功如雲，德如煙，只有寫作代代相傳嘉惠後人！」他讓我明白唯有珍重手上的筆，生命的價值才得以延續，即使人生就是一切的事與願違，仍要感謝造物的美意，因為挫折痛苦和失敗是靈魂最好的養料，它精煉人的智慧和美德。

如今我站在英倫的土地，這是沈公一生嚮往的文學聖殿，《咆哮山莊》、《傲慢與偏見》，白朗黛姊妹、珍·奧斯汀，過往總在老人家勸勵我時不時出現。當我到白朗黛朔風悽慘的故居（位於英格蘭約克郡西部的Haworth小村落），小小逼仄的小屋裡藏著文學巨擘一家短暫陰鬱的生命，被一望無際的荒原所包圍，荒原上迷濛的紫色石楠花，宛如作家游離的魂魄守護著堅貞不移的愛情，與天地苦苦纏綿。歸來，短信一去，沈公幾近懇求的語氣要我寫點東西，我像一個無心的旅人鬼使神差誤入沈公仰望的聖堂，終究未能蒙發靈思，僅以一篇短文相應，如今想來好生心痛！

今天我只想跟沈公說說我所知道的珍·奧斯汀，她的作品中藏著機鋒與雋語，常常筆鋒放縱為生命陳詞，而她的人生卻無法如此率性。她可以輕易成全紙上人生的美好，卻無法成就自己平凡的幸福。在生命最大的轉捩，她選擇無私成全摯愛之人的義務與聲望，放手讓幸福從生命裡走遠，終其一生孤獨寡居，只讓書中人物去說人生的快樂和美麗！她是極度凝練的夜色中綻放的一線光芒，不僅帶來耀眼的光亮，還有濡沐人性的溫暖！

這就是您說的「功如雲，德如煙」？就是您所說的「嘉惠於後世」和生命的價值？如今答案雖已無從探詢，或許我已了然於心！

也許在某一年的春天，我們重履舊地，看櫻花酣暢開在我們熟悉而心痛的季节！春天的約會再也沒有您深情的擁抱和送別的淚眼！或許我不能記得我們擁有過的每個片段，但是千山萬水走過，我心裡永遠留著一段最暖的記憶，而您的叮嚀是我願意對生命一切一切的承諾，終其一生我仰望與攀登—試圖與您靠近！



▲ 沈公、沈媽媽與時駐紐約辦事處處長夏立言大使及夫人鄭麗園女士於筆者家中「春天的約會」。

# 加拿大渥太華冰釣之旅

■ 駐加拿大代表處成三等秘書元欣

在天寒地凍的加拿大，人們並不因為嚴寒而足不出戶，反而享受著各種寒冬特色的戶外活動，冰上釣魚即為一例。

## 北國風情

加拿大冬季嚴寒，風雪頻繁，尤其首都渥太華位處內陸，每年有將近半年的時間被白雪覆蓋。加國人民與雪為伍，寒冷氣候是生活的一部分，即使是冬季，人們仍然從事許多戶外活動，如冰上曲棍球、滑雪、滑冰等，並不因嚴寒而足不出戶。為深入觀察體驗北國風情，促進同仁瞭解加國當地特色習俗，增添漫長冬季中的生活情趣，以及培養團隊精神，本處令狐大使特囑籌劃辦理冰上釣魚自強活動。



▲ 令狐大使偕本處同仁及眷屬大合照。



## 本處成為首獲禮遇釣魚證的駐加使領館

要在結冰的河上釣魚，首先必須申請合法釣魚許可證。加國為保障自然資源，對與野生動物相關的戶外活動，如狩獵及釣魚等，均有嚴謹的管制程序。欲從事相關活動，需先申請戶外活動卡（Outdoors Card），獲核發後方可依照活動規劃，購買效期不同的狩獵或釣魚許可證。為辦理本次活動，本處經洽加國外交部和安大略省自然資源廳，順利成為加國第一個獲核發駐加外交人員禮遇釣魚許可證的使領館！全處派駐官員每人獲發乙張禮遇釣魚許可證，為期一年且免申請費。本處做為禮遇釣魚的首例，共獲核發14張禮遇釣魚許可證，顯示臺加關係穩固友好，即使是休閒活動，仍能獲得加國以禮相待。



## 在冰上釣魚？在冰上釣魚！

本處同仁進行冰上釣魚的這天，氣溫僅攝氏-3度，就加國冬天來說，是溫暖適合從事戶外活動的天氣。一夥人準備好食糧及釣具，前往渥太華Petrie Island的冰釣場。說是冰釣場，其實就是結冰的渥太華河。加國政府有專責單位隨時監控渥太華河的各项



▲ 結冰的渥太華河與河上的冰釣小木屋。

自然情勢變化，當時序進入冬季，河水結冰厚度達到標準，就開放讓民眾上河活動。正聽著同事訴說在渥太華待了幾年的心得，車子已經開上了河面！結冰的河面不若道路平穩，顛簸讓人緊張車子不知會不會就這樣破冰跌入河裡，著實為冰釣之旅增添了不少刺激！

一進入冰釣場地，首先得到登記處辦好報到手續，確認租用的小木屋及釣具、購買活魚餌之後，就可以自由釣魚啦！一群人進入小木屋趕緊先生火，屋中的舊式火爐和木柴，根本是電視上才會看到的情景，而今活生生在眼前。從小木屋窗戶望出去，隔壁



▲ 加國人民在結冰的河上騎乘冰上摩托車。

的加拿大人還站在戶外自己劈柴，實在是非常熱衷自己動手的民族。火爐升起，一群人開始準備魚餌，另群人開始研究冰釣的鑿洞是否適合釣魚，這時我才開始對冰釣有了初步的概念。所謂的冰釣，是在結冰的河面上鑿洞釣魚，洞的位置、水流、溫度等都會影響魚上鉤的機率。剛鑿好的洞裡會有很多浮冰，得用杓子將冰撈起，才有辦法把釣魚線放入水中。好不容易釣竿都擺設完畢，回到小木屋裡，只要透過窗戶就可以觀察釣竿是否擺動，是否有魚吃了魚餌。大家於是拿出自備的食糧，開始漫長的等待，姜太公釣魚究竟是否有魚願意上鉤呢？

### 釣魚不僅是釣魚

既然來到河上，就不能不到處看看走走。在冰釣場逛了一圈，發現加拿大人真的很能夠享受冬季。家家戶戶攜家帶眷來冰釣，有的在小木屋外架起網子就開始比賽曲棍球，有的溜冰，有的騎冰上摩托車，什麼玩意兒都不奇怪，好像整片的雪和冰一點都不造成任何影響。釣到魚的人們開心的與我

們分享戰果，還教我們如何鑿釣魚洞，親切的態度令人印象深刻。回到小木屋，一邊喝著加拿大人推薦冰釣一定要搭配的威士忌，一邊隨興聊天，交換工作上及生活上心得，



▲ 冰釣新體驗。



我忽然覺得這項休閒活動的重點，不是最後有沒有釣到魚，而是三五好友或親戚家人因為釣魚聚首的溫馨時刻，更深刻體會古人所謂「醉翁之意不在酒，釣翁之意不在魚」。

### 結語

天色漸暗，釣竿始終毫無動靜，看來今天是和魚兒無緣了。大夥收拾好釣具，沿著河景踏上歸途。沿著渥太華河返家，深深感

到自然景觀的確是加拿大最重要的資產。這樣開闊一望無際的自然環境，與地狹人稠的臺灣有著截然不同的地貌，加上北國特有的氣候，造就了這樣特別的人民及生活方式。此次的冰釣之旅，藉著做中學和沿途見聞，大大增進了同仁們對加國冬天的體驗，也讓大家對加國的冬天有了新的看法。🌟



▲ 令狐大使偕同仁及眷屬於本處租用之冰釣小木屋前合照。



▲ 終於順利升起火來。



▲ 冰釣釣竿得綁上更多的鉛錘，魚餌才能穿過浮冰順利進入水中。



▲ 小木屋內的傳統火爐與木柴。

# 徵文 啓事

外交工作的範圍廣疇、性質多元、場域多樣，處理時尤須舉措得宜、手腕靈活；經由累積各類外交事務經驗，必能提升國家地位與國際能見度，使外交工作的成果更上一層。《外交部通訊》開放各類外交事務文章刊登，不僅活絡部內人員的聯絡與交流，亦能讓社會各界認識外交工作的多樣性，歡迎本部長官、同仁及眷屬踴躍投稿，以饗讀者。



歡迎各界踴躍投稿

投稿信箱 [cwachang@mofa.gov.tw](mailto:cwachang@mofa.gov.tw)

# 影像傳真

# 活動花絮



▲ 林部長接受馬紹爾共和國總統羅亞克閣下贈勳



▲ 林部長與薩爾瓦多共和國外交部長馬丁內斯閣下代表兩國政府簽署雙邊合作意向書



▲ 林部長接見公益財團法人（日本）交流協會會長大橋光夫



▲ 柯政務次長會晤宏都拉斯共和國國會第一副議長羅蓓姿



▲ 高政務次長見證我政府捐贈對抗伊波拉疫情物資



▲ 史常務次長會晤波蘭國會眾議院副議長葛謝奇恰克



**中華民國外交部**

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS-REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)**

10048 臺北市凱達格蘭大道2號

2 Kaitakelan Blvd., Taipei, 10048, Taiwan (R.O.C.)

TEL : (02)2348-2999

http : //www.mofa.gov.tw